



SIMON BORGA TOITURES S.A.

Etanchéité

Couverture

Ferblanterie

Isolation

Entretien toiture

17, rue François-Dussaud
Case postale 1105 - 1211 Genève
www.borga.ch

Tél. 022 797 47 87
Fax 022 797 47 26
info@borga.ch

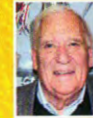
**SIGNAL FC
BERNEX-CONFIGNON
PROGRAMME 2014-2015**

Interviews exclusifs
Anne Emery-Torracinta

Conseillère d'Etat

Alfred Berner

Membre du comité



Anne EMERY-TORRACINTA



Serge DAL BUSCO



Philippe CHILLIER



Dinh MANH UONG



Charles
MARTIN



Ernest
COMTE



William
RAYMOND



Louis
SERVETAZ



Maurice
VEYRE



Eugène
BESSON



Michel
BORNAND



Joseph
GOETSCHMANN



Michel
ESCOFFIER



Jean
CROT



Armand
MOREL



Georges
CHAMOT



Enrique
ORTIZ



Christian
PERRIER

COMITE SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON 2014-2015

NOM	PRENOM	FONCTION	ADRESSE
PERRIER	Christian	Président central	Ch. de Carabot 29A
FUENTES	Luis	Vice-président - Chargé des finances	Rue de Bernex 391
BRUNNER	Bernard	Vice-président	Ch. Sous-le-Têt 25
JORDI	Pierre	Directeur technique juniors	Rue de Bernex 360
CHAMOT	Georges	Président d'honneur	Ch. du Gamay 29
ORTIZ	Enrique	Président d'honneur	Rue de Bernex 284
BERNER	Alfred	Membre du comité - Resp. faire-part	Ch. Adolphe-Pasteur 10
BETRAN	Antoine	Responsable école de foot	Avenue de Thônex 59
CHAMOT	Pierre-Yves	Responsable seniors - Club des 100	Ch. du Signal 4
CLOTTU	Philippe	Membre du comité - Entraîneur	Ch. des Vuattes 11
DESCOMBES	Claude	Membre du comité - Pose panneaux	Ch. du Gamay 27
DUPONT	Josiane	Membre du comité	Rue de Bernex 340
JAGGI	Pierre-André	Responsable matériel	Ch. de Sous-le-Clos 14A
JAY	Yvon	Responsable programme et marketing	Rte de Pré-Marais 25
LOPEZ	Manuel	Resp. sponsors - Tournoi campagnes	Rue Louis-Frédéric-Eckert 5
LOPEZ	Nathalie	Resp. boutique, prospection panneaux	Rue Louis-Frédéric-Eckert 5
PERRIER	Magali	Vice-responsable section féminines	Ch. de Carabot 29A
POCHON	Pascale	Secrétaire générale du club - PV	Place de l'Eglise 10
SILVERMAN	Michael	Responsable section féminines	Ch. du Vieux-Bureau 102
SCHAFFER	Ernest	Membre du comité	Rue du Grand-Pré 51
VAUCHER	Alain	Responsable planning et installations	Case postale 188

AB fiduciaire

Comptabilité Fiscalité Conseil

Alberto BRAVO

Av. Vibert 22
Case postale 1464
CH-1227 Carouge/GE
www.abfiduciaire.ch

Tél. +41 (0)22 300 30 39
Fax +41 (0)22 301 61 52
Mobile +41 (0)78 606 94 26
info@abfiduciaire.ch

LE BILLET DU PRESIDENT CENTRAL

Quelle magnifique saison !

Christian PERRIER



Chers(res) amis(es) bernésiens et confignonnais.

Chers membres et amis(es) du Signal FC Bernex-Confignon

Au terme de la saison écoulée, riche en émotions, il m'a semblé intéressant de revenir sur les temps forts qui ont marqué la vie de notre club.

Tout d'abord, j'aimerais saluer le remarquable travail au

sein de notre équipe fanion de Farminio ISABELLA et de son adjoint Luc GIROD. Avec les renforts arrivés en début de saison et grâce à leur persévérance et l'aide de quelques leaders ils ont su créer un groupe solidaire finissant à la troisième place à égalité de points avec Vevey et Perly, étant classée meilleure équipe genevoise à la lumière du classement fair-play. Mon seul petit regret c'est qu'il n'a vraiment pas manqué grand-chose pour pouvoir accéder à la ligue supérieure. A noter que plusieurs juniors du club ont pu cette saison faire leur apparition au sein de l'équipe fanion et de cela notre club peut se réjouir et être très fier.

Je souhaite ensuite mettre en évidence les résultats des équipes de notre club, à commencer par la réserve, qui termine à une très honorable quatrième place et un quart de finale en Coupe genevoise.

La troisième équipe se maintient dans sa catégorie de jeu en terminant au dixième rang.

Les seniors, cinquièmes, avec une magnifique équipe conviviale, sympathique, engagée et tout et tout...

Les juniors A inter qui, après avoir flirté avec le titre durant les deux-tiers du championnat se sont finalement sauvés au dernier match contre le FC Lancy après un match de très haut niveau. Les juniors B1 vainqueur de la Coupe genevoise, de la Super coupe, finalistes de la Coupe



Médaille de champion de groupe Juniors B (1964-1965) de Christian Perrier

romande perdue aux pénalités contre le team Vaud. Quelle magnifique saison !

Les juniors C1: champions de groupe, finaliste pour la montée en inter et vainqueur de la Super coupe.

Les juniors D: toutes les équipes très bien classées. Les juniors E qui, tous les samedis matin




CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences – Soins dentaires
Hygiénistes – Esthétique-Blanchiment dentaire
Implantologie-Prothèse
ORTHODONTIE Adultes-Enfants

Lu – Ve 8 h 00 – 19 h 00
Sa 9 h 00 – 12h 00 sur rendez-vous

18a, chemin de la Caroline
1213 Petit-Lancy 

tél: 022.793.75.45
www.cdancy.ch




Gérard Moynat

**Serrurerie - Constructions métalliques - Boîtes aux lettres
Coffres-forts**

Dépannage

Ch. du Pont-du-Centenaire 116
1212 Grand-Lancy 1
Tél. 022 794 82 33 • 794 23 70
Fax 022 794 45 35
www.formetal.ch

POINTS FORTS FICHET 

Points: **MUL-T-LOCK**

nous régaler par une progression constante et un football de qualité. Il convient ici de remercier et de féliciter tous les entraîneurs et aussi le directeur sportif du club Pierre JORDI, le responsable de la formation Thierry GARBANI et notre ami Antoine BETRAND, responsable de l'école de football.

La section féminine pour compléter ce tour d'horizon sportif, la Une finit troisième, la deuxième équipe deuxième, les petites juniors C neuvièmes et, cerise sur le gâteau, les juniors filles A/B championnes de groupe, vainqueur de la Coupe genevoise pour la troisième année consécutive et vainqueur de la Super coupe. Bravo les filles vous ne m'avez apporté que du bonheur ! Merci à Mike, Alex, Alain, Jean-Claude, Jacqueline et Aline pour votre engagement ainsi qu'à notre chère Nanou pour son apport logistique et sur le terrain.

Si cette belle saison écoulée nous a apporté son lot de satisfaction, celle qui commence maintenant ne devrait pas être en reste. En effet les responsables du club, et spécialement le directeur sportif, ne se sont pas mis au chômage afin de pouvoir vous offrir cette saison encore de belles et vives émotions sur le Coteau.

Le contingent de notre équipe fanion légèrement modifié suite au départ à la « retraite » de quelques super joueurs : Quelques joueurs blessés de longue durée ont dû être remplacés par quelques arrivées. Tout en sachant que nous resterons fidèles à notre philosophie, à savoir, la promotion de nos jeunes joueurs issus de notre formation.

Nous allons célébrer l'année prochaine le 90e anniversaire du club, que nous souhaitons fêter comme il se doit avec comme point d'orgue l'organisation du Tournoi des campagnes. Un comité conduit par Manu LOPES, s'est déjà mis en place pour nous organiser un 90e d'enfer. J'aimerais témoigner ici toute ma reconnaissance aux autorités de nos deux belles communes de Bernex et de Confignon, pour le soutien constant sur le plan financier et structurel

qu'elles nous apportent ainsi que pour leur participation régulière à l'ensemble de nos manifestations. Nos sponsors qui, année après année, saison après saison, nous permettent aussi de réaliser nos objectifs, à savoir rester un club convivial et formateur.

Mes remerciements aussi à tous et à toutes mes collègues et amis(es) du comité qui travaillent sans relâche et magnifiquement, chacun et chacune dans sa sphère, au bon fonctionnement du club.

Enfin à vous tous, chers entraîneuses, entraîneurs, joueuses et joueurs de notre club, amis et amies du club, je termine en vous souhaitant une saison 2014/2015 pleine d'amitié, de plaisir et de succès sous les couleurs jaunes et noires du Signal FC Bernex-Confignon.

Christian PERRIER
Président Central





SÉCURITÉ ET
ORGANISATION SA
www.securite.ch

022 850 09 09

Systemes de sécurité
Vidéo – Alarme
Contrôle d'accès

Interview de Madame Anne Emery-Torracinta

Conseillère d'Etat en charge
du Département de l'instruction publique,
de la culture et du sport

par Yvon Jay
Responsable marketing et du programme officiel
du Signal FC Bernex-Confignon



Nous tenons à remercier très chaleureusement Madame Emery-Torracinta d'avoir répondu à nos questions malgré les tâches multiples que nécessite son dicastère du DIP. Après les nombreuses personnalités interviewées depuis 2007, nous avons enfin la possibilité de nous entretenir avec une Conseillère d'Etat et on s'en réjouit.

Yvon JAY – Pour débiter notre interview nous tenons tout d'abord à vous féliciter pour votre brillante élection au Conseil d'Etat. Quels ont été les principaux changements dans vos activités quotidiennes?

Anne Emery-Torracinta – Mon entrée en fonction s'est traduite en premier lieu par le fait que j'ai cessé d'exercer mon activité d'enseignante, et ce après 35 ans! Cela a signifié aussi des changements dans mon quotidien, car un emploi du temps de Conseillère d'Etat c'est très intense vous savez.

YJ – Comment s'est déroulée la passation des pouvoirs, en l'occurrence avec M. Charles Beer? Est-ce que tous les dossiers sont transmis à son successeur?

A. E.-T. – J'ai eu la possibilité de pouvoir échanger avec mon prédécesseur M. Charles Beer et de discuter des projets et dossiers en cours. C'est important d'assurer la continuité du quotidien dans un tel département.

YJ – La première question que j'avais posée à Michel Platini en 2007 concernait sa première décision prise au sein de l'UEFA après sa première séance. Aussi je vous la réitère mais en précisant: quelle est la décision qui vous tient le plus à cœur et que vous avez prise au sein du DIP depuis votre élection en 2013?

A. E.-T. – Ma première décision a été de ne pas me couper du terrain: c'est pourquoi j'ai demandé en tout premier lieu à réserver dans mon agenda une demi-journée pour des visites d'établissements, de services et d'offices. J'en réalise une chaque semaine environ: cela me permet de découvrir les nombreuses structures du DIP (qui est un très grand département), de ne pas être dans une tour d'ivoire et d'échanger avec les préoccupations des personnes qui sont «au front», sur le terrain, tous les jours.

YJ – Pour que nos membres du club (plus de 600 joueurs et joueuses) – ainsi que nos autres lecteurs et lectrices – vous connaissent un peu plus, quels sont vos hobbies préférés et avez-vous encore le temps de pratiquer un peu d'activité sportive?

A. E.-T. – J'aime les activités simples comme la marche: cela me permet de me ressourcer et de réfléchir. En raison de mon agenda, j'ai peu de temps pour les loisirs de manière générale mais j'essaie de garder du temps en famille, et de bouger le plus possible. Je prends plutôt les escaliers que l'ascenseur. Bref, j'essaie de mettre un peu de sport dans mon quotidien même si c'est limité forcément.

YJ – Quel est le souvenir sportif ou non sportif qui vous a le plus marqué?

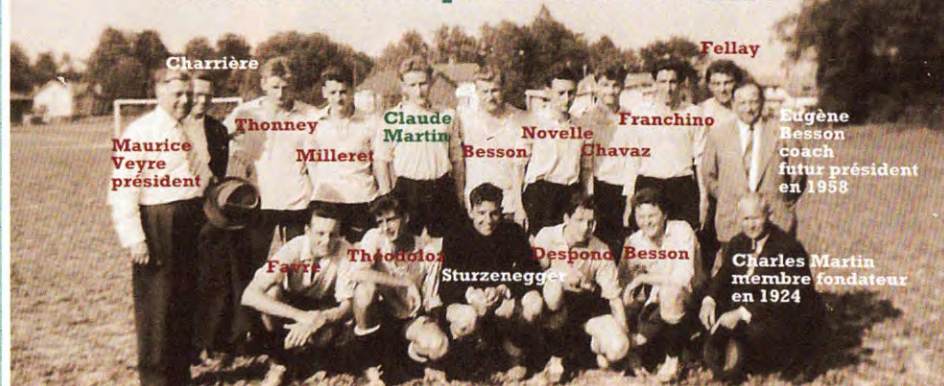
A. E.-T. – Mes souvenirs sont surtout ceux liés à mes enfants: par exemple les tournois de tennis de table pour l'un de mes fils. Ma fille, qui souffre d'autisme, pratique plusieurs sports et avec mon mari, nous l'avons toujours encouragée. Elle a ainsi participé en 2005 aux épreuves des jeux mondiaux pour personnes mentalement handicapées et a ramené de

Claude Martin et Denis Besson à l'honneur



Dernier match à Balexert contre Servette 2: victoire et maintien en 2e ligue!

Saison 1955-56
Avec l'équipe fanion: premier tour 0 point...
Avec l'équipe juniors A inter ci-dessous:
deuxième tour: 18 points en 10 matches!



(Claude Martin (en vert) fils de Ch. Martin, un des fondateurs du Signal FC (1924)



Denis Besson est le fils d'Eugène Besson président de 1958 à 1968 (en vert, accroupi)

Nagano plusieurs médailles! C'est important de permettre à tous les enfants et toutes les personnes de pratiquer un sport, de participer à des compétitions et ce, quel que soit leur potentiel ou leur handicap. C'est une forme d'intégration sociale essentielle et un excellent outil pour développer la confiance en soi. Ainsi, j'assiste chaque année au tournoi de football des Schtroumpfs par exemple.

YJ – Avez-vous suivi le Mondial et quels souvenirs en aurez-vous? Pour quelle équipe avez-vous vibré?

A. E.-T. – Je n'ai pas pu regarder tous les matches, mais j'ai suivi avec attention l'équipe suisse bien sûr. J'ai été impressionnée par cette équipe qui est à l'image de la Suisse, multiculturelle, par son jeu collectif, par le courage des joueurs et leur détermination notamment dans le match en 8es de finale perdu à un cheveu près; ou plutôt devrais-je dire à un poteau près. Ils ont mis tout leur cœur et ont fait trembler les favoris. Bravo à eux! Et puis, j'ai un petit faible pour une autre équipe: le Costa Rica. Parce que c'est un «petit pays» qui ne partait pas favori, mais qui a un système éducatif très performant et a renoncé notamment à l'armée pour investir dans la formation, sans oublier sa politique environnementale très novatrice!

YJ – Lors de la rentrée 2014-2015, le mercredi matin sera à nouveau doté d'heures de cours pour le primaire. Est-ce que les matières consacrées à ces heures supplémentaires du matin sont déjà définies? Si oui, pouvez-vous nous les résumer? Quelles vont être les conséquences pour les maîtres d'écoles qui vont voir leur horaire augmenter? Est-ce que cette mesure vous a contrainte à augmenter le nombre d'enseignants?

A. E.-T. – L'introduction du mercredi matin d'école qui répond aux exigences fixées dans le plan d'études romand et à la politique d'enseignement des langues, a pour but de renforcer la qualité de la formation de tous les élèves et la promotion de l'égalité des chances. Très concrètement, les élèves concernées sont ceux de la 5P à la 8P. En 5P et 6P, les 4 périodes supplémentaires permettent notamment de renforcer l'enseignement des langues: français et allemand. Du temps est disponible pour les autres disciplines et le soutien scolaire en faveur des élèves en difficulté. En 7P et 8P, deux des quatre périodes sont consacrées à l'enseignement de l'anglais.

Le corps enseignant primaire continuera de travailler sur 28 périodes en classe (pour un temps plein). Les 29e, 30e, 31e et 32e périodes supplémentaires sont prises en charge par une ou un collègue. Cette organisation est gérée au niveau de l'établissement. Elle garantit une qualité de prestation sans faille puisque toutes les personnes intervenant en classe sont des enseignantes et des enseignants dûment formés. Très concrètement l'ajout de ces périodes supplémentaires permet un renforcement de la grille horaire, le mercredi matin sera une demi-journée comme les autres et ne sera pas caractérisée par des activités particulières. En outre, pour répondre à l'introduction du mercredi matin, 141 postes ont été créés dont 30 pour l'appui à la lecture des plus petits.

YJ – Il y a quelques semaines, s'est déroulé la deuxième édition des Jeux de Genève avec la participation d'Annemasse, du Pays de Gex, Nyon et bien sûr Genève. Avez-vous été satisfaite de ces joutes? Une troisième édition verra-t-elle le jour dans deux ans?

A. E.-T. – La deuxième édition des Jeux de Genève a connu un très beau succès: la participation d'Annemasse, du Pays de Gex et de Nyon a permis de valoriser les nombreux talents sportifs sur l'ensemble de la région, dans une perspective d'ouverture et au-delà des frontières. C'est très réjouissant d'avoir pu faire aboutir une telle collaboration. Nous allons procéder au bilan de cette seconde édition pour décider de l'avenir de cette manifestation.

YJ – En 2012, dans mon interview j'avais suggéré à Monsieur Charles Beer d'intégrer l'athlétisme. Ce qui a été fait cette année et je m'en suis réjoui. Cela permet aussi de découvrir de futurs talents. Pour faire encore mieux connaître ces Jeux pourrait-on inviter quelques personnalités sportives lors de ces joutes pour les rendre encore plus attractives et les faire mieux connaître au grand public? Pour remettre les prix par exemple...

A. E.-T. – En effet, les Jeux de Genève ont intégré de nouveaux sports, dont l'athlétisme, pour cette seconde édition. Par ailleurs, la manifestation possède plusieurs parrains et marraines, dont Michel Pont, l'entraîneur adjoint de l'équipe Suisse de football, ou Léa Sprunger, membre de l'équipe suisse de relais 4x100m en athlétisme, qui ont accompagné les jeunes durant le week-end de compétition.

Vos centres de santé

Groupe Médical



d'Onex

Groupe Médical d'Onex

Route de Loëx 3 - 1213 Onex
Tél: 022 879 50 25
www.gmo.ch

Médecine générale et spécialisée,
consultations en psychologie et psychiatrie,
physiothérapie, dialyse

Cité générations



maison de santé

Cité générations - Permanence d'Onex

Route de Chancy 98 - 1213 Onex
Tél: 022 709 00 00
www.cite-generations.ch

Urgences 24h/24, médecine générale et spécialisée,
soins infirmiers, pharmacie, centre d'imagerie médicale,
unité d'accueil temporaire médicalisé

Centre Médical



de Cressy

Centre Médical de Cressy

Route de Loëx 99 - 1232 Confignon
Tél: 022 727 04 70
www.cressymed.ch

Médecine du sport,
rhumatologie, dermatologie,
chirurgie plastique, laser

YJ – Dans le domaine du football, nous sommes nombreux à suivre le Servette FC depuis longtemps. Ce club traverse des années difficiles et souhaitons qu'il retrouve la Super League. Pouvez-vous nous informer sur les relations que l'Etat entretient avec ce club? Avez-vous certains pouvoirs de décision par rapport au Stade de Genève et sa gestion? Avez-vous eu des contacts avec M. Quennec?

A. E.-T. – J'ai plusieurs objectifs pour cette législature mais je pourrai les résumer à travers une phrase: «un jeune = une formation». La formation est l'un des meilleurs outils de prévention pour lutter contre la précarité. C'est pourquoi il est essentiel de faire en sorte que chaque jeune puisse acquérir une formation certifiante initiale. Ceci passe par une meilleure orientation des élèves, la réduction du taux d'échecs au post-obligatoire, la conduite de la formation obligatoire

YJ – Ces dernières années se sont développés les téléphones portables, les iPod, les iPad, les tablettes, internet, etc. On constate à présent que cela occupe une grande partie du temps chez les jeunes notamment et la communication entre individus s'en ressent. L'orthographe rétrograde par la diminution du temps de lecture. Avez-vous une idée pour remédier à ce problème et pour inciter nos étudiants ou apprentis à lire beaucoup plus?

A. E.-T. – Nous travaillons en étroite concertation oui, et avons régulièrement des séances sur les grands projets sportifs mais aussi culturels, dans lesquels le canton et la Ville de Genève sont impliqués, afin de tisser un partenariat fort et sur la durée. En outre, ces rencontres s'inscrivent dans la réflexion sur la répartition des tâches entre canton et communes, telle que menée par le Conseil d'Etat en étroite partenariat avec l'Association des communes genevoises, et inscrite au programme de législation.

YJ – Avec le Département de la culture et des sports de la Ville de Genève, dirigé par Monsieur Kanaan, avez-vous des contacts et des séances de coordination pour mieux synchroniser les activités et éviter les doublons?

YJ – Revenons à votre fonction. Combien de séances par semaine avez-vous avec le Conseil d'Etat? Est-il possible d'avoir le canevas d'une de vos journées de base?

A. E.-T. – Je dirais que ma semaine est un équilibre entre rencontres avec les partenaires du département, moments officiels de représentation, séances de suivi de projets, visites de terrain et réflexion stratégique. Sans oublier le traitement du «courrier» c'est-à-dire la prise de connaissance et les orientations sur différents sujets très divers. Ainsi, le lundi est souvent dévolu à une rencontre avec les directions générales ou du secrétariat général du DIP. Le mardi matin est réservé aux visites d'établissements, services et offices, dans la mesure du possible. Tous les mercredis matin, je rencontre mes collègues du Conseil d'Etat lors de notre séance hebdomadaire. L'après-midi, je me rends régulièrement à la commission de l'enseignement, l'éducation, de la culture et du sport du Grand Conseil. Jeudi et vendredi sont régulièrement des moments de séances inter cantonales. Je profite du week-end pour lire les dossiers et préparer les rendez-vous de la semaine, mais j'essaie de trouver du temps pour me reposer, passer du temps en famille ou faire une balade.

A. E.-T. – Le canton et la Ville de Genève suivent de près l'évolution du football genevois et nous entretenons des relations très régulières avec les dirigeants du Servette FC, club phare du canton. Nous soutenons ainsi la réalisation du projet «Genève Education Football» qui doit permettre de renforcer la qualité de la formation du football genevois à travers un meilleur encadrement et une collaboration entre les clubs du canton, en vue d'assurer notamment la future relève du Servette FC. En ce qui concerne le Stade de Genève, nous travaillons à des propositions pour assurer une gestion durable de cette infrastructure.

**étude et réalisation
installations de chauffage
pompes à chaleur
panneaux solaires
chaudières tous combustibles
maintenance • dépannage 24/24**



le chauffage toutes énergies

route du Bois-des-Frères 32
1219 Le Lignon / Genève
tél: 022 332 44 44 • fax: 022 332 44 45
contact@avilagenergies.ch

jusqu'à 18 ans et finalement la mise en œuvre concrète de «l'école inclusive», c'est-à-dire une école à l'écoute des besoins et qui sait trouver des solutions pour chaque élève.

YJ – Si vous deviez résumer en une phrase les conseils que vous donneriez aux étudiants ou apprentis pour les encourager dans leurs études ou leur apprentissage, quel serait ce message?

A. E.-T. – *Je leur proposerais de regarder cet excellent documentaire intitulé «Sur le chemin de l'école» réalisé par Pascal Plisson (2012). Ils y découvriront le parcours de cinq enfants sur les quatre coins du globe qui réalisent des dizaines de kilomètres chaque jour pour aller à l'école. Visionner ce reportage est une belle manière de prendre du recul et peut-être de mesurer en quoi aller à l'école c'est une des premières chances pour son avenir. Je leur dirais aussi qu'ils sont acteurs de leur choix professionnel et cela commence par le choix de son cursus scolaire.*

YJ – Quelle est la question que vous auriez souhaité que je vous pose et que j'ai omise?

A. E.-T. – *La question suivante: on dit que la formation et le DIP coûtent cher et que nous sommes dans une période d'économies. Que répondez-vous à cela?*

Je répondrais, avec conviction, que la formation ne doit pas être considérée seulement comme un coût car c'est aussi et surtout un investissement. Déployer des moyens pour un système éducatif de qualité, c'est investir dans l'avenir des générations futures. C'est permettre à chacun d'avoir une chance d'entrer sur le marché du travail. C'est à terme limiter le nombre de personnes à l'aide sociale. L'éducation est un des ciments de notre société et du vivre-ensemble. C'est pourquoi il est important d'investir dans l'école, mais aussi dans la culture et le sport.

YJ – Après cette interview je vous laisse la parole. Afin que vous vous exprimiez en toute liberté pour adresser un message à toutes nos équipes actives, juniors, seniors, féminines, entraîneurs, dirigeants et aux sportifs de notre club et du canton en général. Bonne suite pour votre parcours et que cette législature vous apporte beaucoup de satisfactions.

A. E.-T. – *J'aimerais saluer ici tous les clubs, associations, sportifs et sportives, sans oublier les bénévoles, qui s'engagent auprès de tous les sportifs, les accompagnent et sont une part importante de leur réussite. Ces femmes et ces hommes sont la richesse première de notre tissu associatif et sportif. Je leur adresse donc un grand merci! Et bien sûr, je souhaite bonne chance à tous et toutes pour la prochaine saison!*

CHARTRE SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON: «UN ESPRIT, UN CLUB»

Dans notre club :

1. Soyons polis et conviviaux, ainsi nous favoriserons les relations fraternelles dans un climat de confiance.
2. Favorisons l'intégration de toutes les personnes.
3. Soyons exemplaires à chaque instant et en toutes circonstances, sur le terrain et hors des terrains en respectant les règles de jeu et celles de notre vie associative.
4. Privilégions l'esprit d'équité entre tous les membres et dans toutes les sections.
5. Offrons la possibilité à chacun de trouver son plaisir.
6. Atteignons des objectifs ambitieux dans un esprit de compétition sain et respectueux.

« LA VICTOIRE, MAIS PAS A N'IMPORTE QUEL PRIX »

Bernex, octobre 2007

Le Comité

Classement des équipes du Signal FC

Saison 2013-2014

Equipes	Degré	Gr.	Rang	Titres
2e ligue inter		1	3	
3e ligue		1	4	
4e ligue		4	10	
A inter – Coca-Cola juniors League 1		6	5	Maintien en inter
Juniors B1	1er	1	2	Coupe genevoise - Super coupe
Juniors B2	2e	1	10	
Juniors C1	1er	1		Champion de groupe - Super coupe
Juniors C2	2e	2	5	
Juniors D/11	Promotion	1	1	Champion genevois
Juniors D/9	1er	3	9	
Juniors D/9	2e	4	3	
Juniors D/9	2e	5	1	Champion de groupe
Seniors	Promotion	1	5	
Féminines				
2e ligue inter		6	3	
3e ligue		12	2	
Juniors féminines A/B		1	1	Ch. de gr. - Coupe genevoise – Super coupe
Juniors C SFC-Et. Lac.		3	2	
Juniors C	2e	4	9	

Des cuisines à la mesure de vos rêves

1260 NYON (SIÈGE)
OULTERET 1
T 022 994 77 40
F 022 361 00 08

1205 GENÈVE
CARL-VOGT 30
T 022 322 00 20
F 022 321 18 61

1006 LAUSANNE
OUCHY 27
T 021 612 61 00
F 021 612 61 09

1003 LAUSANNE
RUE CENTRALE 30
T 021 319 92 70
F 021 319 92 79

www.cm-cuisines.com info@cm-cuisines.com

cm

C U I S I N E S | S A

LE MOT DU MAIRE DE LA COMMUNE DE BERNEX

Heureux anniversaire au Signal FC !

Philippe CHILLIER



Au moment d'écrire cet éditorial, se déroule au Brésil, dans «le pays du football» l'évènement qui déchaîne les passionnés du ballon rond: la phase finale de la Coupe du Monde de football; comment ne pas faire le lien entre cet évènement planétaire et un club local tel que le Signal FC Bernex-Confignon?

Bien sûr, comparaison n'est pas raison, notre stade ne ressemble évidemment pas à la magnifique Arena Fonte Nova de Salvador de Bahia, notre club n'a pas les mêmes structures que l'équipe des Corinthians de Sao Paulo, mais une chose est sûre: tous les joueurs de tous les clubs du monde entier ont la même passion et la même envie, celle de pratiquer un beau jeu, celle de faire mieux que l'adversaire pour marquer un but de plus que lui et pour finalement... gagner le match!

Les joueurs professionnels tels les James Rodrigues, Neymar Jr ou Xherdan Shaqiri ont tous débuté leurs carrières dans un club local, où ils ont trouvé des entraîneurs, des dirigeants qui leur ont offert la possibilité de s'exprimer dans la passion qui était la leur.

Bien sûr tout n'a pas fonctionné du premier coup, il y a certainement eu des échecs, des relégations, mais à force de persévérance et d'opiniâtreté à l'entraînement, les échelons ont pu être grimpés, les ligues et les championnats gagnés.

Pour en revenir au Signal FC, j'aimerais exprimer ici, la reconnaissance des autorités communales de Bernex aux dirigeants, entraîneurs, coachs, bénévoles du club, mais bien sûr également aux joueurs, aux parents, qui ne comptent pas leur temps, ni même leur argent pour mener à bien les destinées de ce club qui fête cette année son 90e anniversaire!

Je suis persuadé que les fondateurs du club, en 1924, avaient le même sentiment, les mêmes valeurs et objectifs que les actifs d'aujourd'hui: permettre aux jeunes de nos communes de se former pour pratiquer un sport exigeant, de trouver un endroit convivial à l'issue des entraînements et permettre d'échanger, entre passionnés, autour de la même passion pour ce sport.

Les Signal FC est un club convivial et formateur, telle est sa devise; je peux vous le confirmer, pour assister régulièrement aux évènements organisés par le club: repas de soutien, assemblée générale et autres, la convivialité et la bonne humeur règnent ici en maître.

La formation est également un atout que mets en avant le Signal FC, les autorités ne peuvent que relever et féliciter ici, la politique du club, celle «d'investir» dans la formation des formateurs dans un premiers temps, puis celle des joueurs, de nos juniors qui portent haut et fort, au quatre coins du canton, voire de la Romandie les couleurs jaunes et noires du Signal FC.

En signe de remerciements et de gratitude, la commune de Bernex est fière de mettre à disposition du club, des installations de premier plan, bien sûr les terrains naturels et/ou synthétiques et les locaux, buvette et autres vestiaires. Il y a lieu également relever ici l'excellente relation qui prévaut entre les dirigeants du club et les autorités politiques, qui permettent un accompagnement financier et humain, en reconnaissance que nous avons de l'engagement de tout l'encadrement du Signal FC.

Excellente saison à toutes les équipes, pour une année 2014-2015 pleine de succès!
Vive le Signal FC Bernex-Confignon!



spaggiari
ventilation



255, route de St-Julien - 1258 Perly - Tél. 022 771 38 78 - Fax 022 771 42 96

Ventilation
hottes de cuisine
gaines et accessoires
distribution de matériels

**Tôlerie industrielle
& spéciale**
serrurerie, inox et acier

Climatisation
distribution de matériels




RégéService
Catering - Traiteur

La passion à votre table!

Chemin des Pontets 33 - 1212 Grand-Lancy • Tél.: 022 794 38 83 / 85 • Fax: 022 794 35 20 • E-mail: info@regeservice.ch • www.regeservice.ch



LE MOT DU MAIRE DE CONFIGNON

Le Signal FC Bernex-Confignon: un club dynamique!

Dinh MANH UONG



La Commune de Confignon est très soucieuse des activités proposées à ses communiens et en particulier celles dévolues au sport et plus particulièrement à l'encadrement et à la formation des jeunes.

Pour cela, le FC Signal Bernex-Confignon peut être cité en exemple! En effet, chaque année, plusieurs dizaines de jeunes sportives et sportifs sont formés et participent activement aux divers tournois, championnats et autres activités. De plus, ces activités sont également intergénérationnelles et multiculturelles. Ceci donne encore une dimension supplémentaire à la dynamique du FC Signal Bernex-Confignon.

Excellente saison 2014-2015 à toutes et tous et que vive le sport !

Dinh Manh UONG
Maire

PNEUS CLAUDE SA

LE PLUS AVANTAGEUX DE TOUS

Motos - Voitures - Camions - Agricoles

Pneus et jantes - Neufs et occasions - Géométrie - Gardiennage

Peney (GE)

Tél. 022 753 14 05

Avec ou sans rendez-vous!

Succursale (sur rendez-vous):

Vésenaz (GE) Tél. 022 752 45 85



www.pneusclau.de.ch



PARTY PARTNER S.A.

LOCATION DE CHAPITEAU ET DE MATERIEL DE FETE



MARIAGE

COCKTAIL

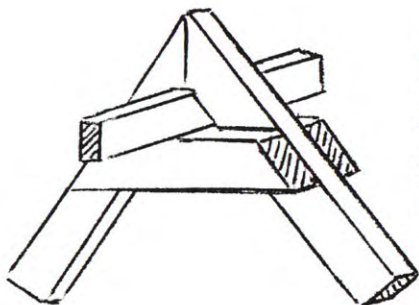
STOCKAGE

INAUGURATION

Route de Cartigny 17 - 1236 Cartigny
Tél 022 756 32 00 - Fax 022 756 38 80 - Natel 079 332 19 78
www.party-partner.ch - email: info@party-partner.ch

F. JAUNIN

CHARPENTE-COUVERTURE-ESCALIER



Bureau et atelier:

14 rue du Temple 1236 Cartigny

tél: 022 756 18 59

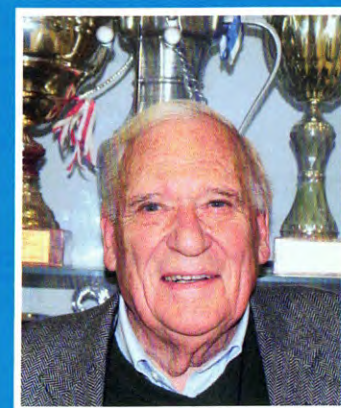
fax: 022 756 10 14

Email: jauninfrancois@gmail.com

Interview d'Alfred Berner

Un fidèle du Signal FC depuis 1967
Un passionné et un incontournable
membre du Comité central

par Yvon Jay
Responsable marketing et du programme officiel
du Signal FC Bernex-Confignon



C'est avec un immense plaisir que j'ai réalisé l'interview de Fred Berner. S'il y a un très fidèle parmi les fidèles du Signal FC, c'est bien lui. Pour cela nous devons lui rendre hommage. Ce qui va être fait avec les lignes qui suivent. Merci Fred de tout ce que tu as réalisé pour le club et ce que tu vas encore lui y apporter. Tous nos meilleurs messages à ton épouse Jacqueline qui as toujours été compréhensive et de connivence pour tes nombreuses «escapades» au Signal et pour les fameuses parties de cartes et repas d'après comité, avec Georges, Ernest, Claude et Pépé...

Yvon Jay – Tout d'abord, dans quelles circonstances et quels contacts t'ont amené à adhérer à notre club et à devenir un fidèle membre du comité du Signal FC Bernex-Confignon?

Fred Berner – Nous sommes arrivés à Bernex en 1967 avec ma famille. J'ai pris contact avec Raymond Dominé afin d'inscrire mon fils Stéphane âgé de 7 ans au Signal FC. En tant que père, les jours des matches, je véhiculais

des juniors vers divers stades du canton et idem lors de différents tournois. Stéphane a joué uniquement à Bernex environ quinze ans, surtout avec la 2e équipe et quelquefois avec la 1re équipe.

YJ – En quelle année cela s'est passé et quelle a été ta première fonction au sein du comité? Te souviens-tu de ta première intervention en cours de séance et de ta première proposition soumise au comité?

Fred Berner – Assez rapidement Raymond m'a fait la proposition de faire partie du comité junior (président Charles Juat). Proposition que j'ai acceptée avec des responsabilités diverses, convocation des équipes, des arbitres, horaire des matches, encaissement des cotisations, voire les rappels. Même organiser les margottons, à l'époque au Café Au P'tits Gris de Louis Vionnet. C'est dans mon entreprise que j'effectuais ma correspondance pour le club.

YJ – Quelles ont été tes premières impressions?

Fred Berner – Celles d'un club bien structuré et très convivial. Après environ deux ans, j'ai rejoint le comité central, repris le Club des cents plus tard avec l'aide de Josiane Dupont. Ensuite j'ai participé à de nombreux lotos, pris

LANOIR

CARRELAGES & FAIENCES

JEAN LANOIR SA
23 RUE E. MARZIANO
1227 ACACIAS
TEL. 022 827 43 10
FAX 022 827 43 11
E-MAIL: j.lanoir@lanoir.ch

CARROSSERIE HALDIMANN SA

24, route de Pré-Marais – 1233 Bernex

Tél. 022 777 11 70 – Fax 022 777 11 73

E-mail: haldimannsa@bluewin.ch



Prêt de voiture

Retour en ville par nos soins...
et bien d'autres prestations

Une carrosserie près de chez vous!

ENTREPRISE GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ

Jean-François BONDAT S.A.

- ✦ Électricité
- ✦ Téléphone
- ✦ Réseaux informatiques

RUE DU VILLAGE 51BIS - 1214 VERNIER

TÉL. 022 306 10 00 * FAX 022 341 39 00 * info@bondat.ch



PHARMACIE DE BERNEUX

- homéopathie
- aromathérapie
- livraison à domicile
- carte de fidélité

F. Perret Pharmacien

Rue de Bernex 260

☎ 022 757 24 32

1233 Bernex Fax 022 757 47 44



en charge les relations publiques sans oublier les mariages, naissances et décès.

YJ – Venons-en à présent sur ton parcours sportif. Quels sports as-tu pratiqués et dans quels clubs?

Fred Berner – Du football avec un club de copains à Champel et matches contre des écoles privées. Egalement de la natation avec les mêmes copains.

YJ – As-tu le souvenir du premier match auquel tu as assisté aux Charmilles? Si oui quelles équipes et quel résultat?

Fred Berner – Dès 7 ans, j'allais aux Charmilles voir Servette. Ceci avec beaucoup de plaisir. Mais impossible de me rappeler mon premier match. Mais j'avais déjà mon abonnement. Bien plus tard j'ai souscrit deux sièges Grand public au Stade Genève à La Praille.

YJ – Que penses-tu de l'évolution du Signal FC au fil des années?

Fred Berner – Il est devenu très professionnel grâce à la grande qualité des nombreux présidents que j'ai connus. Avec un comité très impliqué et un secrétariat qui fonctionne bien tout baigne...

YJ – Comment apprécies-tu l'évolution du football en général? Que ce soit sur le plan physique, tactique ou financier?

Fred Berner – Une grande progression sur le plan physique, technique et tactique. Mais sur le plan financier c'est indécent au plus haut niveau.

YJ – Le club a vécu trois ascensions en 1re ligue, deux sous la présidence de Georges Chamot, une sous celle d'Enrique Ortiz. Cette année nous avons été proches d'une quatrième. Quel est ton souhait à ce sujet: doit-on viser l'ascension cette année vu le potentiel des joueurs dont beaucoup sont issus de notre

section juniors ou se contenter de places d'honneur?

Fred Berner – Si l'ascension est possible cette année pourquoi pas, mais pas à n'importe quel prix. Sinon se maintenir en 2e ligue inter et surtout poursuivre la formation junior qui représente l'avenir du club.

YJ – Lorsque la 2e ligue inter a été créée il y a quelques années beaucoup d'adeptes du foot étaient sceptiques. Qu'en penses-tu après ces derniers championnats? Cette décision a-t-elle remporté ton adhésion?

Fred Berner – Mis à part quelques derbys, il n'y a plus l'engouement des années passées accentué par le manque d'informations dans la presse locale et qui ne réalise aucun commentaire sur cette 2e ligue inter ni l'annonce des matches. Pourtant le niveau des matches est nettement supérieur à la 2e ligue régionale qui souffre encore plus de la désaffection du public. Il faut dire que depuis quelques années il y a beaucoup d'autres sports qui grignotent le nombre des passionnés de football.

YJ – Si tu avais une nouvelle règle à apporter dans le règlement du football ou si tu devais en modifier quelques-unes actuelles, quelles seraient-elles?

Fred Berner – La vidéo, même si elle ne résoudre pas tous les problèmes. Ou comme au rugby s'il y a une blessure grave, exclusion du joueur jusqu'au rétablissement du blessé. Si la faute est moins grave carton jaune et exclusion temporaire de cinq à quinze minutes.

YJ – Les championnats du monde de football au Brésil sont terminés. Que penses-tu des résultats de la Suisse? Quelles sont tes impressions générales sur la qualité des matches, surtout par le nombre important de buts? Que t'inspire le style de l'Allemagne par rapport à l'Espagne qui a été rapidement éliminée?

OTTO CHAUFFAGE Sébastien Gautschi

de retour à Sézegnin!

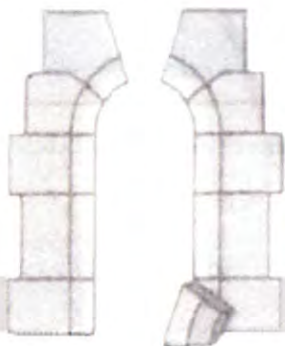
60a route de Grenand
Sézegnin
1285 Athenaz

Tél: 022 756 12 52
Fax: 022 756 16 70
ottochauffage@bluewin.ch

MOUTHER Sàrl FERBLANTERIE - INSTALLATIONS SANITAIRES
TUBAGES CHEMINÉES

334, route du Mandement - 1281 RUSSIN/GE
Tél. 022 754 15 58 - Natel 079 447 20 52 - Fax 022 754 19 56
e-mail mouter@bluewin.ch

COMTE SUCC. SÀRL



TAILLEUR DE PIERRES

TAILLES DE PIERRES - ÉVIERS ET FONTAINES
RESTAURATION ET RAVALEMENT DE FAÇADES
CHEMINÉES - HYDRO-GOMMAGE
FOURNITURES PIERRES NATURELLES

ROUTE DE SORAL 108 - CH-1233 LULLY-GENÈVE - TÉL. +41 22 757 18 51
WWW.SCOMTE.CH - INFO@SCOMTE.CH

Fred Berner – Très bonne performance de l'équipe suisse, sauf contre la France. Il suffit parfois d'un poteau pour manquer les quarts... On l'a vécu contre l'Argentine. L'Allemagne est la meilleure équipe du moment après six ans de préparation! L'Espagne, en fin de cycle, est à rajeunir. Le Brésil, n'en parlons pas... Beaucoup de buts et de très bons gardiens dans cette Coupe du monde.

YJ – Notre club est bien structuré, bien géré avec de nombreux membres actifs au comité et soutenu aussi par une aide importante de nos deux Mairies. Aurais-tu un souhait pour apporter quelques améliorations et dans quel secteur?

Fred Berner – Je pense qu'il est difficile de faire mieux.

YJ – Si l'on considère que notre interview a duré environ une heure, certains joueurs professionnels gagnant quatre millions par année ont engrangé plus de Fr. 2000.- pendant ce laps de temps. Autrement dit en trois heures ils gagnent l'équivalent d'un mois de salaire moyen à Genève. Qu'en penses-tu?

Fred Berner – Les chiffres articulés sont plus qu'indécents!

YJ – Y a-t-il une question que tu aurais souhaité que je te pose? Si oui, laquelle?

Fred Berner – ... Combien de temps voudra-t-on encore de moi au comité central?

YJ – Nous arrivons au terme de notre entretien et, comme pour mes autres invités, je te laisse la parole pour le conclure et adresser un message à tous nos footballeurs ainsi que ceux du canton. Merci de ta participation.

Fred Berner – Mes cinquante ans passés au Signal FC Bernex-Confignon m'ont procuré beaucoup de joie et de bonheur. Cela m'a fait connaître des présidents, vice-présidents, membres du comité, amis, amies. Egalement des promotions et des relégations. Des pertes d'êtres estimés, des drames parfois. Mais aussi et très souvent des jours plus heureux avec des mariages et des naissances et des ascensions

...Ainsi va la vie d'un club et d'une famille.

Merci à vous tous.



BOUTIQUE FLEURS BERNEX

260, rue de Bernex • 1233 BERNEX • Téléphone 022 757 65 75
Toutes confections florales • 022 757 65 81

Vente à la ferme:
De 08h00 à 19h00 non stop
Du Lundi au Samedi inclus

Parking devant le magasin

Marché de Carouge:
Mercredi et Samedi matin



Gallay-Fleurs-Fruits-Légumes
Domaine de la Brunette
Route de Chancy 360
1236 Cartigny
Tél: 022.756.16.76
www.gallay-fleurs.ch



LE MOT DE LA SECRÉTAIRE DU CLUB

Un modèle pour les jeunes talents

Pascal POCHON



Il m'était difficile de mettre sur papier mes impressions pour une demi-page, alors imaginez que cette fois j'aie droit à trois-quarts de page !!!! Cela ne va pas être facile pour moi de le faire.

Comme je le dis à chaque fois, les années se suivent, mais heureusement ne se ressemblent pas. Non pas qu'elles ne soient pas intéressantes, mais il est plus diversifiant d'avoir de nouvelles choses à se mettre sous la dent et ce n'est pas ça qui manque en ce moment. Je dis aussi souvent que je pourrais écrire un livre sur le Signal FC avec tout ce qu'il s'y passe !!!! Disons que du côté sportif, tout se passe au mieux et je suis fière de dire que le club est un modèle pour les jeunes talents qui évoluent dans nos rangs. Le mérite en revient à une équipe d'entraîneurs et de dirigeants juniors qui se côtoient depuis de nombreuses années et qui gèrent de main de maître la formation et l'évolution des jeunes joueurs de la région et des alentours. Un grand merci à mon ami Pierre pour sa compétence et pour notre collaboration administrative.

Au niveau des actifs et actives, le travail est tout aussi performant et il est plaisant d'entendre

que tout se passe bien et que l'ambiance est excellente au sein des équipes. Bravo.

Du côté administratif, rien de bien particulier à signaler. J'essaie de faire au mieux dans mes fonctions même si parfois je souhaiterais en faire plus afin de m'enrichir et de contribuer encore plus à cette belle réussite qu'est le Signal FC. J'ai beaucoup de plaisir à côtoyer tous les jours Alain avec qui je n'ai jamais eu d'embrouilles et avec qui je m'entends très bien. Il est difficilement imaginable de se rendre compte de l'importance de son rôle au club si on ne le voit pas à l'œuvre. Et croyez-moi, du boulot, il en abat... Que nous continuions à rester ainsi, cela me convient parfaitement.

Alors un grand merci à tous pour votre confiance chaque année renouvelée. Merci à Pépé pour son amitié qui m'est si chère depuis si longtemps. Il me serait difficile de vivre à tous les niveaux sans mon club et j'espère être encore en fonction pour de nombreuses années. Bonne saison à tous et à toutes et que tout se passe au mieux dans un esprit de plaisir et de convivialité.

Bien à vous tous.

en mouvement par les énergies

www.spenergies.com



Art Vidéo SA

D. GABRIELLI

TV - HI-FI - VIDÉO - ÉLECTROMÉNAGER
S.A.V. TOUTES MARQUES

Bd du Pont-d'Arve 61
1205 Genève

Tél. 022 320 19 12
Natel 079 205 46 80

Les pros de la terre

Vous voulez profiter d'une compétence et d'un service de conseils sérieux pour tout ce qui touche les gazons, les reverdissements, les engrais et tous les produits spéciaux.

Notre connaissance du secteur vert peut vous apporter toutes les compétences dont vous avez besoin, et ce par des conseillers issus du métier.



UFA  **PROFI GRÜN**
ESPACES VERTS
SAMEN | SEMENCES

produits et conseils disponibles au :

Cercle des Agriculteurs

SATIGNY, Sablières 15 - 022 306 1010
info@satigny.land.ch

MEINIER, Compois 14 - 022 752 4471
info@meinier.land.ch

LULLY, Cornaches 1 - 022 850 9160
info@lully.land.ch



MESSAGE DU RESPONSABLE DE LA SECTION FÉMININE

Bilan de la Saison 2013-14

Michael Silverman



Et nous voici à nouveau à la fin d'une saison, celle qui marque les vingt ans de la section. Il y a eu beaucoup de grands moments, quelques déceptions et moments difficiles, et une équipe qui aura tout raflé sur son passage. C'est une année néanmoins réussie en termes de résultats car nos équipes ont toutes réussi des résultats encourageants et prometteurs pour la suite.

Honneur à nos juniors C qui, malgré le premier tour très difficile, entourés par des équipes de garçons pas très honnêtes lors des inscriptions, et qui infligent à nos protégées des scores de rugby. Heureusement, les filles gardent la tête froide et lors du second tour, dans un championnat plus équilibré, et avec trois autres équipes féminines, réussissent de belles prestations face à des équipes de garçons et remportent deux des trois matches face aux équipes féminines. Bravo à leurs entraîneurs, Jacqueline, Aline et Charles en fin de saison. Plusieurs joueuses de cette équipe vont maintenant franchir un pas et aller se frotter à la catégorie supérieure. Venons ensuite à notre deuxième équipe active, toujours aussi combative, et composé de jeunes talents qui auront un avenir prochain dans notre première équipe, de joueuses confirmées mais ayant fait un choix de mettre leur avenir professionnel en avant et l'apport de quelques joueuses de la première, non-retenus certains week-ends. L'équipe terminera à une très belle deuxième place du classement, comme l'an passé. Bravo aux joueuses et à leur entraîneur Jean-Luc, assisté parfois par Alex lors de certains matches.

Notre première équipe aurait pu espérer faire encore mieux que la troisième place finale, si un événement malheureux en plein milieu du premier tour n'avait pas stoppé le bel élan de l'équipe. Fort heureusement, la victoire lors de notre tournoi Indoors, ainsi que notre début de deuxième tour et la victoire face à la future équipe promue, le FC

Givisiez, redonnera des couleurs à notre formation qui termine sur le podium. Bravo à Alain pour son travail qui se voit de plus en plus lors des matches. Enfin, et ce n'est pas un hasard, on termine avec les Juniors A/B féminines. Un championnat à quatre équipes qui n'aura pas été facile à gérer, tant le manque de matches a été un véritable casse-tête. Fort heureusement, grâce à Alain qui réussit à gérer deux équipes durant tout le deuxième tour, l'équipe retrouve les sommets. Invaincue lors de ce printemps, l'équipe remporte le championnat, avant la dernière journée, gagne la finale de Coupe Genevoise sur les terres de son adversaire, le FC Collex-Bossy et réussit ensuite l'exploit de faire la passe de trois avec encore une victoire dans la Supercoupe Proxifoot face à ce même adversaire. Un grand bravo à cette équipe qui a su rebondir et un énorme MERCI à Alain pour avoir accepté de reprendre en main cette équipe pour l'emmener vers les sommets.

Je termine ce bilan en remerciant tout d'abord mon staff: Alex Goretta, Magali Perrier et Nathalie Silverman. Des remerciements à tous nos bénévoles pour la magnifique organisation de notre tournoi annuel, particulièrement à Martine et Sonia pour les buvettes et Manolo pour les repas. Bien entendu, nos entraîneurs sont aussi à remercier car sans eux, aucune équipe ne pourrait évoluer et s'entraîner, leur dur labeur a été récompensé par plusieurs résultats et trophées. Merci enfin aux parents de nos joueuses, qui ont très largement rempli leur rôle de soutien moral, chauffeur et supporters. Je termine enfin en remerciant le comité central, la secrétaire Pascale Pochon et pour finir le président central, M. Christian Perrier, fin connaisseur du football féminin et fervent supporter de notre section depuis son retour au sein du club.



G. CONSTANTINO

Peinture • Papiers peints
Travaux de qualité

Rue du Grand-Bureau 17 – 1227 Acacias
Tél. 022 342 98 47 Mob. 079 625 64 23



LUMINOTECHNIQUE
LA SIMPLICITÉ DE LA MAINTENANCE AU SOL

Votre partenaire pour l'éclairage extérieur:

- Études et conception
- Fourniture, pose, réalisation d'installations
- Maintenance, exploitation

Chemin de la Bergère 12 - 1217 Meyrin/GE
Tél. 022 980 13 30 - Fax 980 13 31
info@luminotechnique.ch - www.luminotechnique.ch



Dr LAURENT LEYDET

médecin dentiste

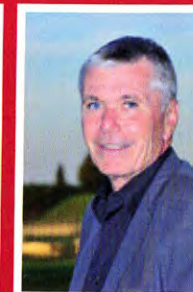
Rue de Bernex 248 - 1233 Bernex
Tél. 022 757 35 15

Ouvert: lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h

MESSAGE DU VICE-PRÉSIDENT
ET DU DIRECTEUR SPORTIF

Une brillante saison!

Luis FUENTES - Pierrot JORDI



Après une très belle saison 2012-2013, nous pensons que 2013-2014 serait semblable pour notre club. Eh bien...

Notre équipe fanion termine à la troisième place du championnat de 2e ligue inter après une magnifique saison où il manquait peu pour accéder à la 1re ligue. Il faut remettre le métier sur l'ouvrage. A noter la présence de nombreux joueurs issus de nos juniors.

Notre seconde équipe a brillamment terminé son championnat de 3e ligue à une très belle quatrième place. Cette équipe est composée à 85% de jeunes joueurs ayant accompli leur formation au Signal FC. La troisième a fait son championnat et après l'ascension de la saison dernière, l'objectif de rester en quatrième ligue a été atteint.

Nos vétérans ont également fait bonne figure malgré une moyenne d'âge supérieure à bien des équipes. L'ambiance au sein de ce team est vraiment excellente.

«Bétonner» la progression, continuer notre rôle au sein de l'école de football qui est la véritable base du club et qui compte près de 100 enfants. Solidifier encore plus le secteur de la préformation (juniors E et D). En effet, le nombre de joueurs étant relativement important, notre objectif est d'arriver à améliorer la qualité de la formation de nos très jeunes joueurs.

Demander à nos juniors C et B un peu plus de «performance» et essayer de viser la catégorie interrégionale, à moyen terme, pour ces équipes.

Faire attention à l'évolution de nos juniors A inter, car près de six joueurs ont atteint la limite d'âge et s'en vont jouer avec nos catégories actives. Le souhait que nos meilleurs jeunes puissent évoluer dans notre équipe fanion et que les autres trouvent leur plaisir avec la deuxième ou la troisième.

L'évolution des juniors A inter a été, bien que mouvementée, très intéressante (troisième lors du championnat d'automne et une cinquième place

très encourageante, malgré un dernier match que l'on ne pouvait pas perdre!). Bravo aux entraîneurs et aux joueurs de cette équipe!

Nos juniors B ont manqué la montée en B inter de très peu et ont remporté la Coupe genevoise puis la super coupe. L'objectif de montée en B inter se rapproche mais n'est pas encore atteint.

Nos juniors C1 ont terminé à la première place de leur groupe mais ont, malheureusement, buté pour la montée en Inter et ceci face à une belle équipe de Champel.

Nos juniors D11 ont tout simplement gagné leur championnat et sont donc champion genevois de D11 L'intégration de nos jeunes joueurs dans les catégories actives s'est passée de la meilleure des façons. Donc des objectifs raisonnables ont été très bien tenus voire dépassés. Bravo à tous.

Toujours peu d'entraîneurs en partance, de la continuité, de «l'ambition», une passion intacte, une ambiance chaleureuse, voici de bien belles bases pour la saison à venir du mouvement junior du Signal.

Pour terminer, un GRAND MERCI à Antoine Betran, pour sa collaboration de tous les instants, à Thierry Garbani pour son travail de préformation ainsi qu'aux entraîneurs de notre club. Un merci particulier à l'entraîneur de notre première équipe Farminio Isabella, pour sa collaboration avec les jeunes et plus particulièrement avec nos A inter et bon vent à lui.

Notre gratitude à Pierre-André, notre responsable matériel juniors ainsi qu'à Alain pour le très bon planning lors de cette saison. Mes remerciements à notre secrétaire, Pascale Pochon, pour sa disponibilité de tous les instants.

Bonne saison 2014-2015 et à vous tous et venez nombreux encourager les p'tits et les grands durant toute la saison.

Luis et Pierrot

Une gamme de prestations pour préserver votre patrimoine

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre toutes formes d'infestations et de contamination, Anticimex offre des solutions adaptées à la particularité de vos besoins.



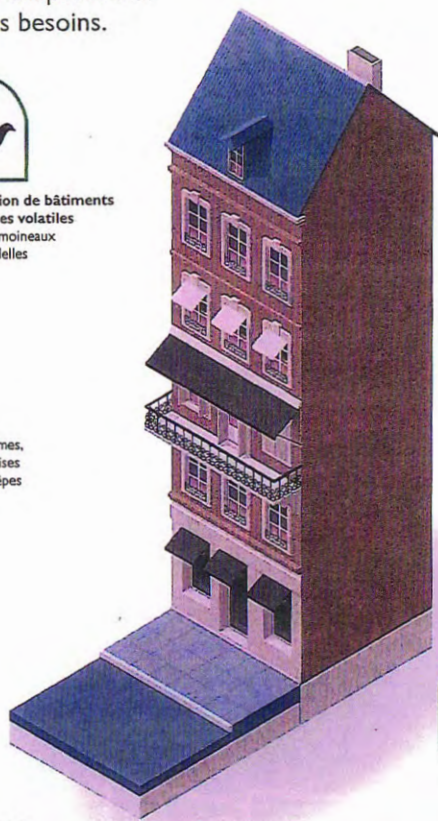
Protection de bâtiments contre les volatiles
Pigeons, moineaux et hirondelles



Désinfestation
Blattes, fourmis, lépismes, mites, mouches, punaises des lits et nids de guêpes



Lutte contre les rongeurs
Rats, souris



Fouines
Pose de protection contre les intrusions



Araignées
Traitement contre les araignées

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55
info@anticimex.ch

Anticimex est une société internationale de services fondée en 1934. Nous créons des environnements intérieurs sains grâce à des inspections, des garanties et des contrats d'assurance. Nous opérons dans les secteurs de la lutte contre les nuisibles, des services d'hygiène et du soin des bâtiments.

www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
9b avenue Louis-Pictet
1214 Vernier
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55

 **Anticimex**

MESSAGE DU RESPONSABLE
DES SENIORS

Des seniors «classe biberon»!

Pierre-Yves CHAMOT



A l'heure où je rédige ce billet, les seniors du club viennent de terminer une belle saison 2013-2014 où, je crois, chacun y a trouvé son compte:

Que ce soit ceux qui étaient là pour se faire du bien. Autant au corps qu'à l'esprit.

Que ce soit ceux qui étaient là pour faire bonne figure dans un championnat toujours plus difficile étant donné la moyenne d'âge toujours plus basse des équipes que nous rencontrons. A moins que ce soit la nôtre qui augmente...

Que ce soit ceux qui étaient là parce qu'ils étaient intéressés à ce qui se passait après les matches ou entraînements et par la destination du voyage d'équipe.

Quelque ait été sa motivation, chacun a pu trouver du plaisir avec cette saison 2013-2014.

A cela s'est ajouté une période «mondial» passionnante. Avec des buts à foison, des gestes techniques hors-norme, des tactiques de matches décoiffantes.

Bref que du bonheur jusqu'à ce que nous ayons la confirmation que dès la saison 2014-2015

on devient senior à partir de 30 ans! Pour vous donner une idée, voilà la tête que pourrait avoir une équipe senior (presque) idéale:

Un gardien: **BUFFON**

Une défense avec: **LAHM, THIAGO SILVA, PEPE, COLE**

Un milieu de terrain avec: **PIRLO, XAVI, SCHWEINSTEIGER, LAMPARD**

Une attaque: **KLOSE, OLIC**

Heureusement tous ces joueurs ne sont pas prêts de venir fouler les pelouses genevoises en senior et ce malgré le fait que notre canton pourrait, à certains égards, être très attractif pour eux!

Mais n'empêche, même sans ces grands noms, la saison 2014-2015 s'annonce ardue!

Je vous souhaite à toutes et tous une saison 2014-2015 passionnante et remplie d'émotions.

Pierre-Yves Chamot



Soutient le Signal FC!



VENTE DE BIENS IMMOBILIERS / ACHAT DE TERRAINS

www.manuimm.ch

Chemin des Crassonnex 10
1285 Aire-la-Ville

Tél. 022 800 30 90



Tournoi juniors A et B de l'ACGF Janvier 2014 Vailly

Un tournoi bien organisé, du fair-play et de la bonne humeur ont marqué cette édition



LE MARCHÉ DES MATTINES



MATTINES.CH

DU MARDI AU VENDREDI

10H A 12H - 14H30 A 18H30

LE SAMEDI MATIN DE 8H30 A 12H30

21 CH. DES MATTINES - 1258 PERLY - 078.901.16.10



ENTREPRISE GÉNÉRALE

- Électricité, téléphone
- Informatique
- Fibre optique - FTTH

Route de Penney-Dessus 15 - 1242 SATIGNY - C.C.P. 12-8015-2

Tél. +41 (0)22 344 42 44 - Fax +41 (0)22 344 15 19

info@simon-electricite.ch - www.simon-electricite.ch

Tournoi juniors A et B de l'ACGF - Janvier 2014 Vailly



Juniors B du FC City vainqueurs du tournoi



Juniors A du CS Italien beaux vainqueurs



Juniors A du Signal FC Bernex-Confignon



*L'amour du terroir
depuis huit generations*

LES PERRIERES
CAVE & DOMAINE

Rte de Peissy 54 ■ 1242 Peissy/GE ■ T 022 753 90 00 ■ www.lesperrieres.ch

MICHEL ONA SA
serrurerie - constructions métalliques
www.ona.ch

10, rue de Veyrier - 1227 Carouge
Tél. 022 342 12 02 - Fax 022 343 74 51 - admin@ona.ch

ETICO

SOCIÉTÉ ANONYME

8, rue Baylon
1227 Carouge
Genève - CH

www.etico.ch

Etanchéité
Isolation
Couverture
Ferblanterie

Tél. : 022.304.86.86
Fax : 022.304.86.87
etico@etico.ch

Boymond Electricité Sàrl

L'énergie à vos côtés!

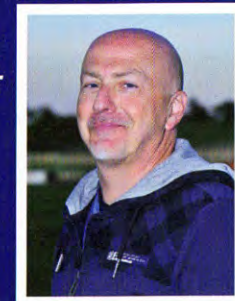
ELECTRICITÉ, ÉCLAIRAGES, TÉLÉPHONE, TÉLÉVISION, INFORMATIQUE

Rte de St-Julien 275 - 1258 Perly - www.boymond.ch - Tél. 022 771 17 97

MESSAGE DU RESPONSABLE DE L'ÉCOLE DE FOOTBALL

La charte des droits de l'enfant dans le sport: l'avoir toujours en tête et la respecter!

Antoine BETRAN



L'école de football du Signal FC Bernex-Confignon a travaillé durant la saison 2013-14 avec les volées de 2006 à 2008 (2006: 30 enfants – 2007: 40 enfants – 2008: 18 enfants), les enfants nés en 2005 ayant déjà été intégrés dans deux équipes qui ont participé au championnat de juniors E durant le printemps. Nous nous sommes fixé un objectif primaire: préparer notre volée de 2006 afin de pouvoir créer une nouvelle fois deux équipes de juniors E dès cet automne ou au plus tard au printemps 2015. Nous avons eu le plaisir de voir une grande majorité d'enfants progresser et surtout avoir

du plaisir à venir tous les mercredis après-midi apprendre les règles du ballon rond. Je profite ici pour remercier les moniteurs et surtout les monitrices qui ont fait un travail de formation de qualité avec beaucoup de passion et de patience. Pour terminer je voulais rappeler que l'école de football du Signal FC se base (même si parfois cela n'est pas facile) pour sa philosophie sur la charte de l'enfant dans le sport. Je crois qu'il est important de l'avoir toujours en tête, nous éducateurs sportifs, dirigeants et parents.

Antoine Betran

Charte des droits de l'enfant dans le sport:

- Droit de faire du sport
- Droit de faire du sport pour le plaisir et de jouer comme un enfant
- Droit de bénéficier d'un milieu sain
- Droit d'être respecté et traité avec dignité
- Droit d'être entraîné et entouré par des personnes compétentes
- Droit de participer à des entraînements et des compétitions adaptés à ses capacités
- Droit de se mesurer à des jeunes qui ont les mêmes probabilités de succès
- Droit de faire du sport pour la santé en toute sécurité et sans dopage
- Droit d'avoir des temps de repos
- Droit d'être ou de ne pas être un champion



**INSTALLATIONS
DE CHAUFFAGE
ENERGIES
RENOUVELABLES**

DEVINAZ SA 022 794 02 29



**FRANÇOIS BIZE
PEINTURE – PAPIERS PEINTS**

3, route d'Aire-la-Ville
1233 Bernex

Tél. 022 757 49 33
CCP 12-36616-3



Pallud SA

Sanitaire Ferblanterie

Tél: +41 (0)22.339.90.90
Fax: +41 (0)22.339.90.99
Faubourg-de-Cruseilles 7 - 1227 Carouge

www.Palludsa.ch

margot

VOYAGES MARGOT S.A.
Route du Pont-Butin 14
1213 PETIT-LANCY
Tél. 022.300.33.33.
info@minibus-genève.ch



Nos présidents de 1924 à 2014



Louis SERVETTAZ
1924 - 1940

Maître à l'Ecole primaire
de Bernex



Jean CROT
été 1978

Un homme bon et généreux
En pensées avec lui



Maurice VEYRE
1946-1958

«Zinet»
un président dynamique



**Michel ESCOFFIER
Armand MOREL
Joseph GOETSCHMAN**

1978-1979



Eugène BESSON
1958-1965

Le redressement du Signal FC
Une période brillante



Georges CHAMOT
1979-2001

Un record historique!



Michel BORNAND
1965-1968

Du bon travail
dans une période difficile



Enrique ORTIZ
2001-2010

Informatisation
Création d'un poste de
secrétaire



Joseph GOETSCHMAN
1968-1974

Une gestion exemplaire



Christian PERRIER
2010

Un bon barreur et présent
autour des stades!



Michel ESCOFFIER
1974-1978

De bons résultats et
un nouveau pavillon sportif



PRIVALIA

IMMOBILIER

Pour la vie

PROMOTION - VENTES
EXPERTISES - CONSEILS

www.privalia-immobilier.ch

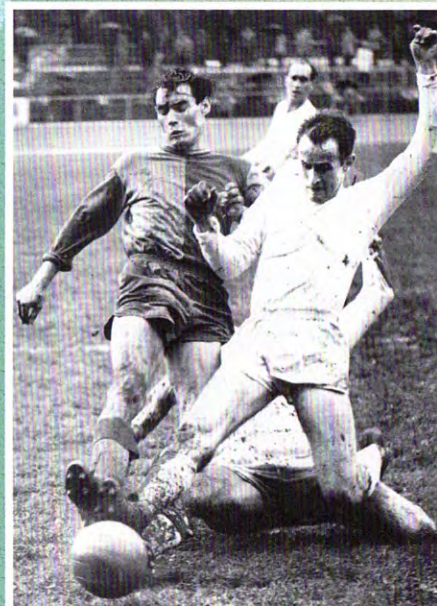
022 301 84 50 - info@privalia-immobilier.ch
Rue de la Filature 19, 1227 Carouge - Genève

Martin, un nom à tout jamais lié au football genevois



Charles Martin, 40 ans, aux côtés de René Comte, 20 ans.

Claude Martin, fils de Charles, débute sa carrière de footballeur au Signal FC en 1954 en juniors A inter. Il rejoint le Servette FC en en 1956. Il joue en réserve et fait partie du contingent de la première. En 1960, transféré à Versoix 1re ligue. 1962 arrivée à UGS, six ans avec un titre de champion suisse ligue B en 1965. Une saison en ligue A mais pas très compatible avec son activité professionnelle à plein temps. A 30 ans, entraîneur-joueur à Lancy-Sports (2e ligue). Puis entraîneur de Meyrin (1re ligue) en 1971. Ensuite entraîneur d'Onex en 2e et 1re



Charles Martin, fondateur du Signal FC, en 1924, qui s'appelait alors Signal FC Bernex-Onex-Confignon. Joueur dirigeant et toujours fidèle au Signal FC. Sa carrière footballistique a été exceptionnelle comme joueur. On le voit déjà sur la photo de l'équipe de 1924 à l'âge de 16 ans. A 27 ans champion genevois en série B et promu en série A en 1935-1936. A 39 ans, champion genevois en 4e ligue et accession à la 3e ligue en 1947. Une année plus tard, à 40 ans, champion régional suisse et genevois 3e ligue. Promotion en 2e ligue.

ligue. Il obtiendra trois titres de champion de 2e ligue. 1979-1981, il prend en mains la sélection genevoise. En 1981 ce sera Vernier en 2e ligue et en 1983 trois mois seulement au CS Chênois en ligue B car trop difficile avec le travail. La fin de sa carrière aura lieu au FC Grand-Lancy avec les vétérans et comme entraîneur des gardiens avec Michel Pont. Bravo Claude !

Éric Martin nous a quittés bien trop tôt en février de cette année. On gardera de lui l'image d'un joueur talentueux, sympathique et modeste. Pour l'avoir côtoyé de nombreuses années à l'imprimerie Sprint puis à « La Suisse » pendant plus de vingt ans (nous étions tous deux actifs dans l'imprimerie), j'ai gardé d'Éric le souvenir d'un professionnel compétent, toujours prêt au dialogue et à rendre service.

Éric a joué au Servette FC en juniors et dans la réserve. Puis à Plan-les-Ouates en 2e ligue, Choulex et Perly. Très clubiste, il a terminé sa passion du foot « kermesse » à Perly. Nous avons une pensée pour lui et sa famille.

Éric lors d'un match corporatif joué avec l'équipe du journal « La Suisse »



Sur cette photo on voit Claude Martin aux prises avec un joueur de Bâle lors d'un match de LNA le 5 décembre 1965.



Le bonheur est dans la cuisine



TEK Cuisines SA

du lundi au vendredi
8h-12h / 14h-18h
le samedi 9h-13h
www.tekcuisines.ch

Genève
Rue Eugène-Marziano 23
CH-1227 Acacias
Tél. +41 (0)22 308 45 10

Lausanne (succursale)
Ch. de Bois-Genoud 2a
CH-1023 Crissier
Tél. +41 (0)21 637 07 87

Ernest Comte Membre fondateur du Signal FC



Ernest Comte travaillait aux Services industriels de Genève. Il a fait partie de la première équipe du Signal FC Bernex-Onex-Confignon (c'était le nom du club en à cette époque) constituée des principaux fondateurs en 1924. Dans celle-ci il en était un des piliers et assumait les fonctions de capitaine.

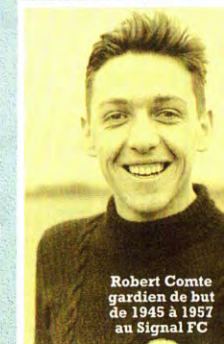
Robert Comte, fils d Ernest, et son épouse m'ont reçu fort aimablement le 17 juin 2014 à Onex.

Durant toute sa carrière il a occupé, à la Mairie d'Onex, le poste de responsable des écoles de la commune.

C'était un excellent gardien de but. Il a assumé cette place de 1945 à 1957. Une précision sympathique : c'est Jean-Pierre Sturzenegger (ancien membre du comité) qui lui a succédé dans les buts du Signal FC Bernex-Confignon. Ernest termina sa carrière au FC Onex de 1957 à 1959.

Raymonde, son épouse, m'a confié qu'elle a tricoté le superbe pull de gardien que l'on voit sur la photo. Le logo rond du Signal FC a été cousu.

En conclusion, je remercie Robert et Raymonde de leur chaleureux accueil de ce mardi 17 juin 2014. Un couple en pleine forme, très sympathique. Leur secret : les courses en montagne, la marche et... la modération !



Robert Comte
gardien de but
de 1945 à 1957
au Signal FC

*Robert Comte
fils d'Ernest Comte
gardien de but émérite*

William Raymondon - Membre fondateur du Signal FC



William Raymondon était vigneron et agriculteur à Bernex. Il a joué de nombreuses années au Signal FC Bernex-Onex-Confignon souvent à l'avant et parfois gardien de but dès 1924. Il a ensuite rejoint le FC Donzelle dans les vétérans.

Marc Raymondon, le fils de William, m'a accueilli avec une grande amabilité en ce mois de juillet 2014. Il a joué au Signal FC dans les années 1950 et occupait le poste d'arrière. Au début, en 4e ligue, puis par la suite en 2e ligue de 1956 et 1958. C'était un très bon joueur de la tête vu sa taille (1 m 80) et il a marqué de nombreux buts. Il était présent lors du match d'inauguration du stade en 1956. Pendant cinquante ans il a fait partie du comité de la Société de tir La Fraternelle. Il en a été le président pendant quatorze ans. Actuellement il est président d'honneur de cette société, distinction bien méritée.



*Marc Raymondon
Fils de William
Raymondon*

Génie Civil – Environnement Travaux Spéciaux – Gravière Recyclage Matériaux



SCRASA SA

GENÈVE

Route de Peney-Dessus 15, 1242 SATIGNY
Téléphone : 022.753.98.00 – Fax. 022.753.98.98

SCRASA SA

NYON

Route de Divonne, 46 – CP 2458, 1260 NYON
Téléphone : 022.361.47.31 – Fax. 022.361.68.82

www.scrasa.ch – info@scrasa.ch

Ensemble construisons l'avenir !

Louis Servettaz Fondateur et président de 1924 à 1940



Louis Servettaz est né au Grand-Lancy. Il a occupé le poste d'enseignant à l'Ecole primaire de Bernex et aussi au Grand-Lancy. Il a fait partie des fondateurs du Signal FC Bernex-Onex-Confignon et en a assumé la première présidence. Pendant de longues années il a fait partie de la Société de tir La Fraternelle de Bernex. Il en a même été le président.

Son fils Jean a également fait partie de La Fraternelle. Il a été le fondateur du club de football le FC Saint-Michel en 1943. Ceci confirme que Louis et Jean étaient des pionniers à l'époque et de remarquables organisateurs.



Jean Servettaz
Fils de Louis Servettaz

Maurice Veyre - Président de 1946 à 1958



Après la guerre qui a causé l'interruption des activités du club pendant près de six ans, Maurice Veyre va faire renaître le Signal FC. Pour cela il organise une séance au P'tit-Gris de Louis Vionnet le lundi 8 avril 1946. Ce ne sont pas moins de 52 personnes qui y participent, dont de nombreux anciens membres. Maurice fut brillamment élu nouveau président, à l'unanimité des participants. Il succède donc à Louis Servettaz.

Joseph Goetschmann était déjà présent ce jour-là et il entra au comité. Il prit, tout d'abord, la responsabilité de la Commission des festivités qui œuvrait lors des manifestations genevoises puis il occupa la fonction de trésorier de nombreuses années.

Dès le début de sa présidence, Maurice Veyre obtint de brillants résultats. Jugez-en : saison 1947-1948 la deuxième est promue en 3e ligue, la première est promue en 2e ligue ; 1954 et 1956 vainqueur du Tournoi des Campagnes ; 1956-1957 la première est reléguée en 3e ligue le nouveau stade est inaugurée au Signal avec les vestiaires sous l'école ; 1957-1958 champions de 3e ligue et promotion en 2e ligue. Un beau palmarès. Nous garderons de « Zinet » le souvenir d'un passionné dynamique, chaleureux et bon vivant.

CHOUILLY
GENEVE AOC

Domaine des Abeilles d'or



Le bon choix
pour le meilleur
des repas.

René et Laurent DESBAILLETS
Viticulteurs propriétaires
Chouilly - 022 753 16 37
www.abeillesdor.ch



G. HOMINAL ET SES FILS

VIDANGE FOSSE DÉBOUCHAGE, CURAGE DES CANALISATIONS
INSPECTION CAMÉRA

Présent depuis 60 ans à Bernex

Rabais
spécial 10%
sur
présentation
de ce bon

DÉPANNAGE
24H/24



NOUVEAU - RECYCLAGE D'EAU



1233 BERNE/GENÈVE
Tél. 022 757 16 49
Fax 022 757 21 40
Site : www.hominal.ch
Mail : info@hominal.ch

Eugène Besson Président de 1958 à 1965



Il a créé et dirigé une entreprise de menuiserie à Confignon. Il a succédé à la présidence du Signal FC à un de ses grands amis, Maurice Veyre. Voir la photo page 88 où vous découvrirez Eugène Besson en haut à droite lors de la saison 1955-1956 où il officiait comme coach. Sous sa présidence le club est champion genevois de 2e ligue en 1959-1960 et en 1960-1961. Puis le match retour historique contre Martigny en 16es de finale de la Coupe suisse contre Martigny! Match perdu 2-4 mais devant 4000 spectateurs! Un record! C'était un bon buteur. Denis, son fils, débute avec les juniors B du Signal FC en 1963-1964. Ensuite il a joué en 2e ligue au poste de demi.

Voir la photo en page 88 au-dessous de celle de son père, et qui illustre l'exploit des juniors. Puis plusieurs années au FC Vernier et deux à Et. Espagnole.



Deny Besson,
fils d'Eugène

Michel Bornand – Président de 1965 à 1968



On peut dire que Michel a baigné dans le sport puisqu'il a fait partie du Service des sports de la Ville de Genève durant trente ans. Pendant ses trois années de présidence il a dû résoudre et affronter une période difficile. En effet, Louis Charbonnaz, vice-président et cheville ouvrière du club va, hélas, nous quitter. Mais le club a tenu bon et on peut dire que Michel a bien œuvré pour le club avec un comité restreint en fin de mandat. Son fils, Didier, a été un grand fidèle du club puisqu'il ne l'a jamais quitté. Il a connu la promotion en juniors B interrégionaux. Figurez-vous qu'il avait comme équipier Serge Dal Busco notre premier Conseiller d'Etat de Bernex! A 17 ans Didier a rejoint la «Une» pendant cinq ans (1977-1982). Puis avec les vétérans entraînés par Descombes pendant dix ans.



Didier Bornand
fils de Michel

Jean Crot – Président en 1978



Depuis de nombreuses années Jean occupait la fonction de secrétaire du club. Ceci avec talent et générosité. Elu en juin 1978, il était ravi, comblé et ne cachait pas sa fierté d'avoir été choisi par ses pairs. Malheureusement le jour du Jeûne genevois il nous a quittés. Ce fut le choc, la tristesse, le désarroi. Dans notre plaquette du 75e anniversaire du Signal FC il était écrit, et je préfère retranscrire l'extrait qui le concernait: «...On gardera de lui le souvenir d'un homme bon, généreux et fier d'avoir été élu président du Signal FC, hélas pour un été seulement...» Nous ne l'oublierons jamais. A Yolé, son épouse, qui a occupé de nombreuses années le poste de secrétaire de mairie à Bernex, à Pierre et Marie, ses enfants, nous leur adressons toute notre amitié.



CAFÉ FONTAINE

PHILIPPE
LEHMANN

Rte de Rougemont 59
CH-1286 Soral

Tel. +41 22 756 14 21

Fermé dimanche et lundi
Service traiteur

Titulaire du Brevet Fédéral de Cuisinier
en Hôtellerie et Restauration

LE RELAIS THAÏ de VUILLONNEX

Wanni et Alain Junod
Cuisine Thaïlandaise

Ouverture de mardi au samedi de
10h30 à 23h30

253, rue de Bernex
1232 CONFIGNON

Tél. 022 757 58 07
Fax 022 757 10 07

e-mail:
info@relais-thai.ch

Lors
des matches
de championnat
à Bernex,
un membre du Club
sera tiré au sort et
**bénéficiera d'un
BON REPAS**
dans un des
restaurants figurant
sur cette page.

Les bonnes tables du **CLUB DES 100**

Pour obtenir une carte
de membre du
CLUB DES 100

renseignez-vous à la buvette
du stade ou au 022 308 40 00
à P.-Y. Chamot

Café de Mategnin

Av. Auguste-François-
Dubois 37
1217 Meyrin

T 022 782 06 88

I www.cafedemategnin.ch

Café Restaurant de la Fontaine

Famille Dimier

Tél. 022 757 21 08
1233 Sézenove

www.restolafontaine.ch

Ouvert 7/7

Café de Certoux Famille Livron

133, route de Certoux
1258 Perly - GE

Tél. 022 771 10 32
fax 022 771 28 43

Internet: www.cafe-certoux.com

Fermeture le dimanche
et le lundi



CAFE RESTAURANT DE LA PLACE

Michel et Dominique Zufferey
Route de Bellegarde 55
1284 CHANCY

TEL. 022.757.02.00

Cuisine de saisons
Ouvert du mercredi au dimanche

Chez le Docteur

Rendez-vous 7h30 à 24 h
7 jours sur 7

Marie

Rte de la Maison-Forte, 29
CH 1287 LACONNEX
Tél. 022 756 24 80



Yves et Catherine
Casanova

Café restaurant d'Avusy

Plats du jour - Banquets
Suggestions

16b, route d'Avusy
1285 Avusy

Réservation 022 756 26 70

Fermé mardi et
mercredi

PIZZERIA BOULANGERIE TEA ROOM PLACE GOURMANDE

(anciennement Guillaume Tell)

Pizzas traditionnelles au feu de bois
sur place ou à l'emporter
Livraison à domicile du lundi
au dimanche de 19 à 21 heures
sur Confignon, Bernex, Lully

Ouvert tous les jours
Réservation 022 757 60 38

Place de l'Eglise
1232 Confignon

BERNEX

Restaurant du Village

Gilbert Kundig
Cuisinier-Propriétaire

Petites salles pour banquets
de 16 et 24 personnes
Terrasse

Rue de Bernex 242
Tél. 022 757 12 28

Fermé lundi et mardi



René Fracheboud

29, bis rue Jacques-Dalphin
CH-1227 Carouge - Genève

téléphone 022 342 40 10
télécopie 022 342 02 05

Fermé samedi et dimanche

LA CUCCAGNA
RESTAURANT - PIZZERIA
SPECIALITES ITALIENNES



Restauration chaude
11h30 - 14h30
18h45 - 23h30

Fernando Avolio

33, rue St-Joseph, 1227 Carouge
Ouvert 7/7
Tél. 022 342 08 82

«Pour nous, un conseiller doit être une personne de confiance.»



Conseil en assurance et en prévoyance d'AXA/

Appuyez-vous sur un partenaire fiable et compétent pour toutes les questions d'assurance et de prévoyance.

Nous sommes là pour vous conseiller.

Agence principale Bernex & environs/

Patrick Bouvier, Agent Principal

Chemin de la Distillerie 2, 1233 Bernex

Téléphone 022 727 04 00, Fax 022 727 04 09

patrick.bouvier@axa-winterthur.ch, AXA.ch/bernex



MAMOCA S.A.

Equipement Hôtelier



254, rte de Chancy - 022 757 52 05

1233 Bernex - Fax 022 850 05 27

«LE PETIT GRIS»

DENIS VIONNET

VIGNERON-ENCAVEUR

RUE DE BERNEX 277 – 1233 BERNEX

TÉL. 022 757 10 18

VINS DU COTEAU

ROSÉ, CHASSELAS, PINOT NOIR, GAMAY, CHARDONNAY, CHAMPAGNE ROSÉ,

NOUVEAU: SYRAH

Joseph Goetschmann

Président de 1968 à 1974



présidence et remit de l'ordre dans le club en réglant des dissensions qui venait d'ébranler le club. Connaissant, de par sa profession d'expert-comptable, la poésie des chiffres ou plutôt la rationalité des additions et des soustractions, il mit de l'ordre et sa gestion exemplaire permit au club d'œuvrer dans la sérénité. Joseph a joué quelques saisons sous les couleurs du Signal FC et à de nombreux tournois. Notamment celui de Crans (VD) le 21 août 1949 (voir photo). En 1947, il a fondé le Club de tennis de table d'Onex. *Merci à Joseph d'avoir transmis, en 1974, à Michel Escoffier un club sain, bien géré et obtenant de brillants résultats. Joseph, un président passionné, efficace et un humour de tous les instants!*



Tournoi de football à Crans (VD) avec la participation du Signal FC Bernex-Confignon le 21 août 1949. On reconnaît, de droite à gauche Joseph Goetschmann (3e depuis la droite) et Charles Martin (membre fondateur en 1924 du club (5e depuis la droite))

A 19 ans, Joseph a débuté son parcours footballistique au Régina en 1942. Ensuite, à 23 ans, il rejoint les couleurs du Signal FC Bernex-Confignon, qu'il ne quittera plus.

En 1964, Joseph devint vice-président pendant quatre ans, avec Eugène Besson et Michel Borland comme présidents. En 1968 il prendra la



Michel Escoffier

Michel Escoffier a assumé la présidence de 1974 à 1978. En juin 1978 **Jean Crot** lui a succédé mais celui-ci nous a quitté tragiquement en septembre. Nous lui rendons hommage avec notre meilleur souvenir.

De septembre 1978 à juin 1979, c'est un triumvirat qui a assumé la transition. Il était composé de **Joseph Goetschmann, Armand Morel** et **Michel Escoffier**. Ensuite c'est **Georges Chamot** qui a pris les rênes du club.



Armand Morel

georges julliard

Sàrl

réalisations de fermetures de bâtiments



2, chemin des sciens – case postale 751
1212 grand-lancy 1 – tél. 022 342 86 01
natel 079 624 73 00 – fax 022 342 06 20
e-mail: g.julliard@bluewin.ch



Il a sept vies, pas vous !



Un défibrillateur
sauve des vies chaque jour

aprotec



Avenue Vibert 19 - 1227 Carouge / Genève - Tél: +41 (0)22 343 81 30 www.aprotec.ch

Georges Chamot

Président de 1979 à 2001



Un record : 22 ans à la tête du Signal FC et une présidence ponctuée par deux ascensions en 1re ligue ! Un président charismatique, avec un fort tempérament et un bel enthousiasme. Il a su adapter et structurer le club par rapport à son développement fulgurant. Il a forgé un comité efficace où, chaque membre a eu des fonctions et des responsabilités bien définies. En plus, il a nommé des responsables à la tête des sections et des postes-clef et formé des commissions. Tout ceci dans bel esprit d'amitié et de respect. Il a laissé des bases solides et des dirigeants fidèles, une bonne organisation. Dans des moments plus difficiles il a montré un courage exemplaire. Sa passion pour le Signal FC a été telle que depuis qu'il a passé le relais à Enrique, il n'a pas manqué une seule séance de comité. Merci Georges. « Un précieux héritage humain et sportif », soulignera Enrique Ortiz qui lui a succédé.

Enrique Ortiz - Président de 2001 à 2010

Artisan du virage informatique du XXIe siècle pour le Signal FC : une première dans le giron footballistique genevois. Une base de données informatiques pour la gestion des membres, des cotisations, de la comptabilité, des convocations, etc. Un site internet est venu compléter ces équipements. Autre décision importante : le cap des 600 membres étant franchi, il devenait nécessaire de créer un poste de secrétaire à mi-temps. Tout d'abord ce fut la sœur d'Enrique, Silvia, qui assumait très bien cette nouvelle fonction. Ensuite ce fut Pascale Pochon, notre incontournable secrétaire actuelle depuis plus de dix ans, qui prit le relais et accomplit cette/ces tâches avec passion et motivation à la satisfaction de tous. Egalement une brillante ascension en 1re ligue bien fêtée sur les hauteurs du Signal et ensuite par une soirée mémorable au Restaurant du Nant-d'Avril à Meyrin !

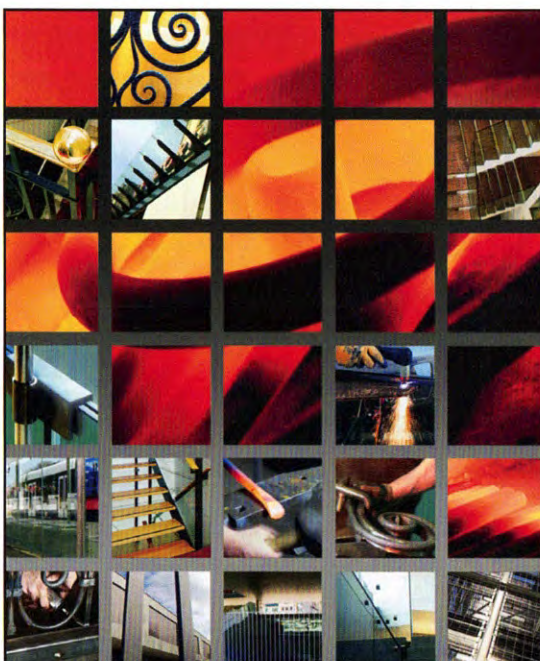


Café Restaurant de l'Aviation

Spécialité
entrecôte Caravelle
180-260-360 g !

18 ch. des Coquelicots
1214 Vernier-Genève

022 341 12 32



SERRURERIE
CONSTRUCTION MÉTALLIQUE
FERRONNERIE D'ART

4, rue de la Bergère
CH-1217 Meyrin/GE
Tél.: +41 (0)22 785 13 00
Fax: +41 (0)22 785 13 01

Magasin

SERRURE SÉCURITÉ - COFFRE-FORT
OUVERTURE - PORTE BLINDÉE
REPRODUCTION DE TOUT TYPE DE CLEF

18, avenue du Mail
CH-1205 Genève
Tél./Fax: +41 (0)22 321 02 89
E-mail: info@vhpmetal.ch



www.vhpmetal.ch

Le Signal FC Bernex-Confignon 1924...



Première équipe de la première saison 1924-1925. Debout: E. Comte, Ch. Abegg, Ch. Martin, A. Dunand, L. Vigny, W. Raymondon, A. Coindet, B. Wolhauser - Accroupis: G. Mermillod, F. Raymondon, Ad. Maréchal.

Réunis au Café Fontaine à Bernex, les fondateurs du club, on peut dire ces pionniers de Bernex et de Confignon qui ont pour noms Abegg, Catry, Chavaz, Coindet, Comte, Copponex, Dunand, Fontaine, Maréchal, Martin, Mermillod, Raymondon, Vigny, Wohlhauser, jetèrent les bases de notre club. Ces bases n'ont pas tremblé et sont toujours aussi solides.

...Christian Perrier, président central 2014



Entre ces deux photos, nonante ans se sont écoulés et le Signal FC Bernex-Confignon les a traversés avec succès. Christian Perrier, président depuis 2010, perpétue avec une grande motivation le travail de ses prédécesseurs. Après dix ans de vice-présidence il méritait bien de reprendre le flambeau.

Depuis presque cinq ans il mène bien le bateau, entouré par une équipe dévouée et efficace.

Il faut souligner, en plus des excellents résultats obtenus, une grande qualité : il suit pratiquement toutes les équipes au bord du terrain, notamment les féminines et les juniors. Bon vent pour les années futures !

Cité générations



maison de santé



centre d'urgences ouvert 24h/24 - 7j/7
consultations de médecine générale et spécialisée
centre de soins infirmiers
centre d'imagerie d'Onex
institution genevoise de maintien à domicile (Imad)
pharmacie Deltapharm

98 route de Chancy - 1213 Onex - 022 709 00 00 - www.cite-generations.ch



JACQUES ET CHRISTOPHE DUPRAZ
VITICULTEURS

49, CH. DES CURIADES - 1233 LULLY-GENÈVE
TÉL. 022 757 28 15 - FAX 022 757 47 85
www.curiades.ch - info@curiades.ch

Cave ouverte le lundi, mardi, jeudi et vendredi de
9h à 11h et de 16h30 à 18h30, le samedi de 8h à 11h30.

Fermé le mercredi



Première historique pour la Commune de Bernex

10 novembre 2013, Serge Dal Busco est élu Conseiller d'Etat du Canton de Genève. Ravis, fiers et heureux nous sommes!
Bon vent Serge et bravo!



Marathon de Genève 2013



Le Conseil d'Etat en corps



Le sourire après la prestation de serment



Marmite de l'Escalade à Luchepelet



Dernière séance à la Mairie

GARAGE DE BERNEX

Jean-Claude MALLET

Rue de Bernex 222 – 1233 Bernex
Tél. 022 757 16 57 – Fax 022 757 52 58

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
ENTRETIEN CLIMATISATIONS



Antonio Passaseo
CUISINES - AGENCEMENTS

Showroom: Place du 1^{er} Août 3 – 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 01 – 079 625 81 34
Atelier: Chemin des Léchères 6 – 1217 Meyrin
Tél. 022 785 08 91 – Fax 022 785 08 93
www.articuisines.ch



un monde de saveurs

ALIGRO

GENÈVE • CHAVANNES-RENNES • SION
www.aligro.ch

Parcours sportif de Serge Dal Busco Un exemple à suivre!

A l'instar de nombreux Bernésiens de sa génération, son activité sportive a surtout eu un lien avec le football. Et en particulier avec le Signal FC Bernex-Confignon! Il a fait toutes ses classes en juniors et il en garde des souvenirs magnifiques qui ont marqué son enfance et son adolescence. L'état d'esprit, les copains et les entraîneurs, cela contribue à forger une personnalité. Il a apprécié le privilège de faire partie de la première équipe de juniors du club qui a évolué en «interrégionaux» (c'était en juniors B) ou de jouer, lors d'un tournoi dans la même catégorie, contre une sélection de l'Union Soviétique. Le souvenir des maillots jaunes du Signal FC côtoyant les rouges marqués «CCCP», c'était quelque chose!

Les autres sports de Serge

Par la suite il a longtemps pratiqué le tennis, au Bernex-Tennis Club dont il a été le président pendant quelques années. Il a dû, hélas, y renoncer peu à peu en raison de ses différentes activités professionnelles et politiques. Pendant l'hiver, le ski est toujours pour lui une source de belles satisfactions, après avoir succombé pendant quelques années à la mode du snowboard. Le VTT est une très belle activité qu'il a pratiquée avec des amis sur les sentiers du Grand Genève, parfois même plus loin, mais qui demande malheureusement pas mal de temps.



Marathon de Tokyo 2014

Ses marathons:

Le premier marathon auquel il a participé était celui de New York, en novembre 2007. C'était à la suite d'un pari, un peu fou, avec un de ses amis qui est, d'autre part, une personnalité bien connue du Signal FC! Depuis, il en a couru seize autres, parfois à deux ou trois semaines d'intervalle, en Europe, en Afrique, en Asie, en Océanie ainsi qu'en Amérique du Nord... et du Sud. A chaque fois, des magnifiques souvenirs pour lui, sauf en cette sombre journée du 15 avril 2013, à Boston. Il espère que ses fonctions actuelles lui permettront d'en courir quelques autres, mais il pense que ce sera sur un plan plus local! Ce printemps, il avait promis aux organisateurs du marathon de Genève de donner le départ de la course, en tant que conseiller d'Etat, et de courir ensuite les 42 kilomètres! Promesse tenue le 5 mai, par un temps très frais et une bise qu'aucun des concurrents n'est prêt d'oublier! Bravo Serge et bon vent!

imprimerie

 colorset

32-34 rue des Noirettes
 1227 Carouge Genève
 Tél. 022 343 84 30
 Fax 022 342 80 16
 info@colorset.ch



econet
services sa
 entreprise de nettoyage

Boulevard Saint-Georges 63 - 1205 Genève - Tél. +41 22 328 00 28 - Fax +41 22 328 05 18

CARRELAGES, REVÊTEMENTS
 FERBLANTERIE, SANITAIRE

BAUR

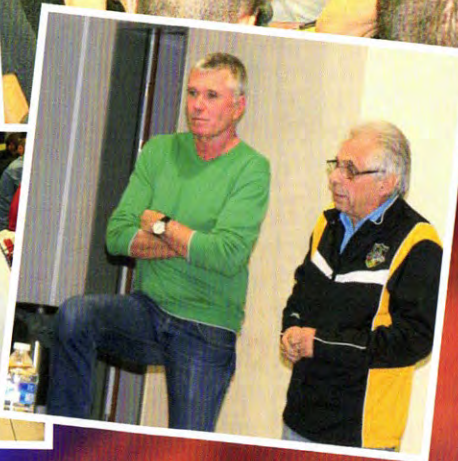
BAUR S.A.

RUE DE LA GABELLE 24
 CASE POSTALE 1051 - 1227 CAROUGE

TÉL. 022 342 44 65

FAX 022 300 06 23 - MAIL: baur.sa@bluewin.ch *FRANÇOIS BAUR*

Novembre 2013 Repas de fin d'année



Sur invitation de notre président, à la buvette du Signal, l'équipe de 2e ligue inter, notre seconde garniture, nos juniors A et plusieurs membres du comité se sont retrouvés pour passer ensemble une soirée conviviale. Manolo nous a servi une savoureuse paëlla. L'ambiance excellente ont permis à tous de mieux se connaître et cela a permis aussi de renforcer l'amitié et la solidarité indispensables lors des matches.



⚡ MICHEL PUCHAT ⚡

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

BUREAU ET MAGASIN:

1233 BERNEX - GENÈVE - Tél. 022/ 757 10 02

FAX 022/ 757 36 14 - NATEL 079/ 214 33 11

ALBISATI SA

BUREAU D'ETUDES - INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

Rue Joseph-Girard 40
1227 CAROUGE

Téléphone 022 304 02 80

Fax 022 304 02 81

CONCESSIONNAIRE DES SERVICES INDUSTRIELS
MAÎTRISE FÉDÉRALE

Chevalley^{SA} Transports

Route de Soral 127

1233 Lully-Genève

Téléphone 022 777 17 74

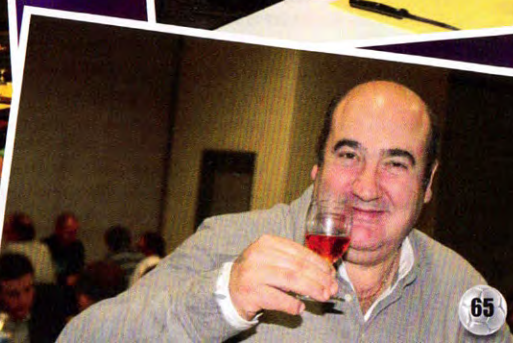
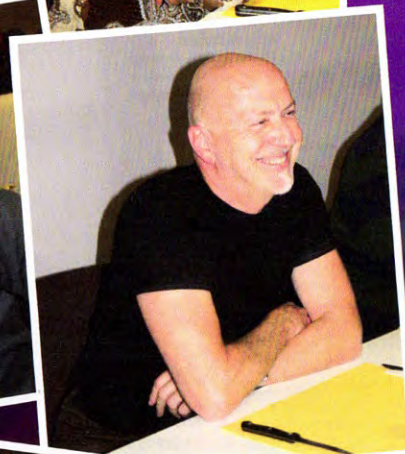
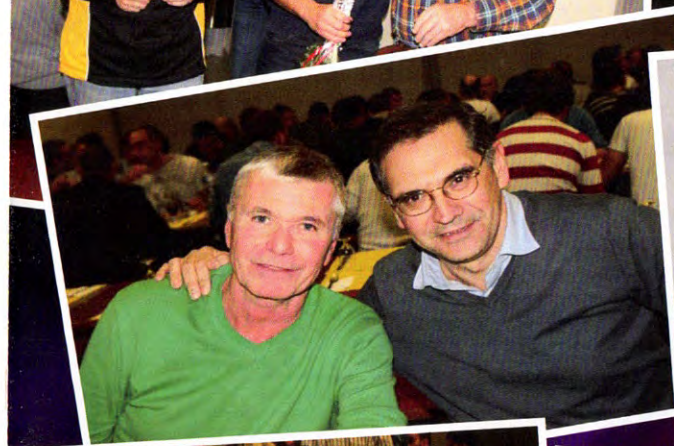
Téléfax 022 777 17 61

Camion-grue: Natel 079 625 57 64

Routiers: Natel 079 625 57 65

Voirie: Natel 079 626 87 47

**Novembre
2013
Repas
de fin
d'année**



UV-LED, toujours en première européenne

G
Chapuis

Imprimerie G. Chapuis S.A.
Chemin du Pont-du-Centenaire 109
CH-1228 Plan-les-Ouates

Tél. +41 (0)22 884 62 10
Fax +41 (0)22 884 62 19
www.imprimerie-chapuis.ch

HelvéCie

le monde sous vos yeux

GROUPE RATP



Voyages - séjours
Excursions
Transports occasionnels
ou réguliers

Site genevois: Rte du Bois-de-Bay 18 - 1242 Satigny - Tél. 022 756 90 00

w w w . h e l v e c i e . c h

Novembre
2013
Repas
de fin
d'année



1929
Genecand
Genève

Honorez
vos hôtes.

Genecand traiteur sa

55 av. de la Praille | 1227 Carouge | t. 022 329 31 96 | f. 022 320 31 64 | www.genecand.ch

TAPERNOUX S.A.

Concessionnaire des services industriels

246, rue de Bernex
1233 BERNEX/GENÈVE
Tél. 022 757 11 06
Fax 022 757 61 55
E-mail: info@tapernoux-sa.ch



sanitaire/ferblanterie
agencements de laboratoires
réalisations thermoplastiques

DEP
SA

**INSTALLATIONS SANITAIRES
NEUVES ET RÉNOVATIONS
SERVICE DE DÉPANNAGE RAPIDE
MAÎTRISE FÉDÉRALE**

JOUR & NUIT 022 328 71 88

www.depsa.ch

depsa@depsa.ch

5, rue de l'Ecole-de-Médecine 1205 Genève

Contacts Signal FC Bernex-Confignon

FONCTION	NOM	PRÉNOM	TELEPHONE	MAIL
Président Central	PERRIER	Christian	022.794.99.94	c.perrier@bluewin.ch
Vice-Président	FUENTES	Luis	022.757.26.49	luis.fuentes@bbh360.ch
Vice-Président	BRUNNER	Bernard	079.475.08.64	b.brunner43@bluewin.ch
Président d'honneur	CHAMOT	Georges	022.757.32.46	gchamot@iprolink.ch
Président d'honneur	ORTIZ	Enrique	022.757.64.42	enrique.ortiz@orim.ch
Resp. planning - resp. arbitres	VAUCHER	Alain	079/308.12.93	av.signalfc@gmail.com
Trésorier	FUENTES	Luis	022.757.26.49	luis.fuentes@bbh360.ch
Programme, Panneaux, Sponsoring	JAY	Yvon	022 757 37 05	y1n7jay@bluewin.ch
Secrétaire	POCHON	Pascale	022 757 29 91	ppochonsignalfc@bluewin.ch
Directeur sportif	JORDI	Pierre	079.435.22.93	pierre.jordi@etat.ge.ch
Responsable matériel	JAGGI	Pierre-André	079.409.15.63	pierre-andre.jaggi@sig-ge.ch
Responsable matériel 1ère	VAUCHER	Alain	079.308.12.93	av.signalfc@gmail.com
Coaching 1 actifs	BRUNNER	Bernard	079.475.08.64	b.brunner43@bluewin.ch
Entraîneur 1 actifs	MORELLI	Claudio	079.203.55.62	cmorelli@pictet.com
Entraîneur assistant				
Entraîneur 2 3ème	MONNERAT	José	079.300.76.85	jose.monnerat@raiffeisen.ch
Assistant 2 3ème	CRISANTE	Bruno	079 941 50 88	bruno.crisante@bluewin.ch
Entraîneur 3 5ème	DOS SANTOS	Rodrigo	079.366.91.16	rod_99 @msn.com
Entraîneur 3 5ème	BRAILLARD	Julien	076.616.64.45	joul80@hotmail.com
Entraîneur gardiens actifs	DUCRET	Julien	079.263.41.62	
Responsable féminines	SILVERMAN	Michael	079.469.29.19	msilverman@bluewin.ch
Entraîneur 1ère équipe filles	YAKOUBIAN	Alain	079.342.84.07	alain.yakoubian@post.ch
Responsable seniors + entr. seniors	CHAMOT	Pierre-Yves	079.507.70.04	pychamot@bluewin.ch
Entraîneur adjoint seniors	ROSSI	Renato	022.777.12.12	
Entraîneur Juniors A inter	TAVEIRA	Francisco (lav. coach)	076.360.94.56	francisco.taveira@sig-ge.ch
Entraîneur A2	MARIANO	Antonio (Vila)	079.458.39.22	
Entraîneur Juniors B1	GNONI	Gianluca (Vaucher)	079.417.14.19	gnoni@bluewin.ch
adjoint	GUENIAT	Lionel	076.392.28.08	
Entraîneur C1	WALKER	Pascal (Descombes)	078.644.66.59	pascalwalker@hispeed.ch
	GASTEL	Virginie (Vaucher)	076.822.16.96	la_petite84@hotmail.com
Entraîneur Juniors D1	CLOTTU	Philippe (Descombes)	079.615.23.66	philippecc@bluewin.ch
Entraîneur Juniors D2	CORDOVA	Alan (entraîneur)		
Entraîneur Juniors D3	BOVIA	Fabrice (entraîneur)	076 360 88 07	fabrice.bovia@edu.ge.ch
Entraîneur Juniors D4	NIGRO	Rocco (Vila)	076.224.12.18	rocchino.nigro@gmail.com
Entraîneur Juniors E1	GNONI	Gianluca (Vaucher)	079.417.14.19	gnoni@bluewin.ch
Entraîneur Juniors E2	MALAGOLI	Pierre-Yves (Bovier)	022.420.90.63	pierre-yves.malagoli@sig-ge.ch
	FONTAINE	David		
Entraîneur Juniors E3	HERMENIER	Stéphane (entraîneur)		
Entraîneur Juniors E4	MEJIA	Jorge (entraîneur)	076.431.47.40	Jmmr67@hotmail.com
Entraîneur Juniors E en devenir	DESPONDS	Christian	022.757.40.77	christian.desponds@edu.ge.ch
Resp. préformation	GARBANI	Thierry	078.605.08.68	titigarbani@bluewin.ch
Ecole de football	BETRAN	Antoine	076.389.86.07	antoine.betran@etat.ge.ch
Entraîneur gardiens juniors	GIORIA	Mathieu	079.476.33.98	
Manifestations	GENEVY/JAGGI	Daniel/Michel	078.817.62.17	Michel.Jaggi@rts.ch
Lavage équipements juniors E2	BOVIER	Jacqueline	022/757.20.54	
Lavage équipements juniors D1/C1	DESCOMBES	M.Thérèse	022/757.31.68	
Lavage équipements juniors D4/A2	VILA	Christine	022/757.55.19	
Lavage équipements juniors E3/D3	VAUCHER	Alain	079/308.12.93	

GATTO

Gatto SA
15, rue des Grottes
CH-1201 Genève

Tél. 022 733 84 00
Fax 022 734 09 14
www.gatto-sa.ch

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres

Membre de la
Chambre Genevoise
du Carrelage et
de la Céramique

25
1986
2010
ANS




DOMAINE DE BEAUVENT




CRUZ - BERNARD
VITICULTEUR • PROPRIÉTAIRE • ENCAVEUR

Rue de Bernex 265 • 1233 BERNEX
TÉL: 022 757 11 96 • FAX: 022 757 10 74 • Narel: 079 353 72 37
bcruz@cave-de-beauvent.ch • www.cave-de-beauvent.ch

Tous travaux d'imprimerie
Tél. 022 771 23 23
FAX 022 771 41 12
email: imp.ripari@bluewin.ch

**IMPRIMERIE
RIPARI** Sàrl



et pour vos faire-part ...
passez donc nous voir!
Ch. du Pont 5
1258 CERTOUX

Manifestations 2014-2015

Samedi 29 et dimanche 30 novembre 2014
TOURNOI INDOORS SIGNAL FC
Section Féminine
Salle Omnisports de Vailly

Vendredi 22 mai 2015
REPAS DE SOUTIEN DU SIGNAL FC
Salle communale de Confignon

Mercredi 17 décembre 2014
TOURNOI INTERNE DE L'ECOLE DE FOOTBALL
Salle Omnisports de Vailly

Lundi 10 au vendredi 21 août 2015
STAGE FOOTBALL (dès 2009)
Stade municipal de Bernex

Samedi 10 janvier 2015
TOURNOI JUNIORS B - ACGF
Salle Omnisports de Vailly

Samedi 22 et dimanche 23 août 2015
**90ème anniversaire du club
TOURNOI DES CAMPAGNES**
Stade de Bernex

Samedi 24 et dimanche 25 janvier 2015
TOURNOI JUNIORS ECOLE DE FOOTBALL ET JUNIORS E
Salle Omnisports de Vailly



www.footline.ch

**FOOT
LINE**

**6, RUE ANTOINE VERCHERE - 1217 MEYRIN
TEL 022 782 37 81**



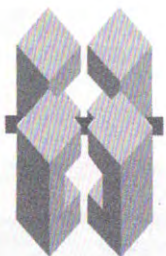
STUTZ-PERROTIN S.A.

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

René STUTZ
Maîtrise fédérale

Michel PERROTIN

5, rue du Collège
1227 Carouge
Tél. 022 342 71 71
Fax 022 343 10 39



PRELCO

PRÉFABRICATION D'ÉLÉMENTS
DE CONSTRUCTION SA

BOIS-DE-BAY 21
CP 775

1214 VERNIER/GENÈVE
TÉL. 022 782 22 91

FAX 022 341 18 26

E-mail: contact@prelco.ch

FAÇADES EN BÉTON
ARCHITECTONIQUE

CONSTRUCTIONS
INDUSTRIELLES

OUVRAGES D'ART

ÉTUDES ET CONSEILS

GÉNIE CIVIL

ESCALIERS

MOBILIER URBAIN

PIERRE NATURELLE

VOLPÉ & Fils SA

14, ch. Gérard-de-Ternier
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 304 15 20 - Fax 022 304 15 29
info@volpesa.ch - www.volpe-fils.ch

Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

Equipe II - Championnat 3e ligue Saison 2014-2015



En base de droite à gauche:

Yannick Gioria, Scolaro Mattia, Léo Bednarkiewicz, Van Der Schueren Quentin, Sandoz Lucas, Monnerat Sébastien, Golay Titouan, Navarro Yvan

Milieu de droite à gauche:

Crisante Bruno (coach), Habel Kai, Sambiacco Junior, Margairaz Christophe, Rossi Vincent, Furlanetto Fabrizio, Trifiletti Nicola, Sierro Valentin, Boukhenoufa Mahfoud

En haut de droite à gauche :

Monnerat Dany, Van Der Schueren Thibault, Derradji Samy, Garcia Mathias, Da Silva Martins Sébastien, Gobbi Anthony, Monnerat José (entraîneur), Golay Joaquim

Manque :

Mailler Simon, Olela Otis, Mauris Damien, Palombo Giancarlo.



pharmacieplus
de saule

catherine blondin & christian wavre
pharmaciens responsables

chemin de saule 27 | 1233 bernex | t. 022 757 27 27 | saule.ge@pharmacieplus.ch

SCF

SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE SA

SCF
RÉVISION SA

Administration et domiciliation
de sociétés
Gestion comptable
Fiscalité

Mandats de révision
Expertises
Evaluation d'entreprises

Genève, 1205 Rue des Batoirs 7 Tél. 022 301 54 40 Fax 022 301 54 70 geneve@scfid.ch	Lausanne, 1001 Ch. de Mornex 3 Tél. 021 313 44 30 Fax 021 313 44 39 lausanne@scfid.ch	Vevey, 1800 Rue de la Madeleine 29 Tél. 021 925 30 30 Fax 021 925 30 31 vevey@scfid.ch	Givisiez / Fribourg, 1762 Rte du Mont- Carmel 2 Tél. 026 460 70 10 Fax 026 460 70 11 fribourg@scfid.ch	Sion, 1950 Av. de la Gare 32 Tél. 027 322 05 55 Fax 027 322 05 57 sion@scfid.ch	Bienne, 2502 Rue de la Gare 16 Tél. 032 322 72 30 Fax 032 322 91 05 bienne@scfid.ch
---	---	---	--	---	---

Membre de la Chambre Fiduciaire  et de Pannell Kerr Forster
www.scfid.ch

CHAUFFER AU MAZOUT

PORTALES & BONNET

Chemin des Coquelicots 18 Téléphone 022 753 24 00
1214 Vernier Fax 022 753 25 35

portales.bonnet@bluewin.ch www.portales-bonnet.ch

Equipe féminine 2^e ligue interrégionale Saison 2014-2015



Debout 2e rang, de gauche à droite.: Alain Yakoubian (entr.), Aline Arnoldi, Annalisa Dell'Angelo, Daniela Dell'Angelo, Caroline Lang, Sandra Barbosa Cruz, Gemma Sanchez Pineda
Accroupies 1er rang, de gauche à droite: Marisa Fernandes Dos Santos, Pauline Carrillat, Kehsia Carruba, Nathalie Silverman, Diana Mota Ribeiro, Aline de Almeida Resio, Maeva Barriviera
Absentes: Samantha Anello, Stéphanie Bussard, Allison Gênet, Yasmina Laaroussi, Vanessa Ferreira Carvalho

Et voici la liste des matches 1er tour :

31.08.2014 - Signal FC 1 - Yverdon Féminin LNA	Coupe Suisse
07.09.2014 - Team Mandement - Signal FC 1	14:00
14.09.2014 - Signal FC 1 - FC Cortaillod 1	13:00
21.09.2014 - FF Chênois GE 2 - Signal FC 1	14:00
28.09.2014 - Signal FC 1 - FC Etoile-Sporting 1	13:00
05.10.2014 - FC Chalais - Signal FC 1	14:00
19.10.2014 - Signal FC 1 - FC Vuisternens/Mézières	11:00
26.10.2014 - FC Stade-Nyonnois - Signal FC 1	14:30
02.11.2014 - Signal FC 1 - Neuchâtel Xamax FCS	
09.11.2014 - FC Concordia 1 - Signal FC 1	
16.11.2014 - Signal FC 1 - FC Termen/Ried-Brig	

Le savoir **verre**
www.loretti.ch

 **LORETTI**

VITRERIE - MIROITERIE | STORES | ENCADREMENTS

Urgences: 24h/24 022 343 36 30

Nous remercions très chaleureusement
nos nombreux sponsors pour leur fidélité et leur
inestimable soutien à l'occasion de la saison 2013-2014
ainsi que nos annonceurs programme, souscripteurs
panneaux stade, panneaux magnétiques, les membres
du Club des 100 et nos divers donateurs

LES COMMUNES DE BERNEUX ET DE CONFIGNON

FCH Graphics

DCL Peinture-Rénovation Sàrl

M Immobilier

Privalia Immobilier SA

Orim SA

A + A Désinfection SA

Albisatti SA

Axa Winterhur Patrick Bouvier

EC02B SA

Electro Lemman & Comelec

Katana SA

Magnetic Emplois SA

Samsic Emplois SA

Tapernoux SA

Institut Cris



Pourquoi se contenter
de l'à-peu-près?

Faites appel à UNS Services

NETTOYAGE D'ENTRETIEN

CONCIERGERIE

TRAVAUX DE CHANTIER

TRAVAUX SPÉCIAUX

UNS Services SA

Chemin du Pré-Fleuri 29

1228 Plan-les-ouates

Tél: 022 702 09 50

Fax: 022 702 09 55

www.uns-services.ch



réfection de toiture

votre confort
subventionné !



e+ solutions énergétiques

contactez-nous
022 795 1077

toiture. charpente. façade. entretien.

cerutti et cie sa • rue eugène-marziano 31b
1227 les acacias • www.ceruttietcie.ch



Equipe 1^{ère} - 2 ligue inter Saison 2014-2015



En haut de gauche à droite: Favre A. – Butty V. – Boukenoufa N. – Ferreira da Cunha D. – Koum M. – Darfour Y. – Mutombo M. – Machado M. – Rey S.

Milieu de gauche à droite: Brunner B. (vice-président) – Jordi P. (directeur sportif) – Da Costa A. Dupraz L. – Réaut H. – Misini K. – Boule R. – Alegria P. – Vaucher A. (resp.mat.) Lopez M. (sponsor)

En bas de gauche à droite: Di Bernardino D. (assistant) – Vitagliano L. – Daverio S. – Stump E. – Morelli C. (entraîneur) – Garbani N. – Perrier C. (président) – Fontaine D. – Girod H. – Girod V. – Cazorla S. (assistant)

Manque: Gallay J. – Sordillo C. – Sangaré D. – Kuzmanovic D. – Sallin M. – Fuentes L. (vice-président)



Soutient le Signal FC!

VENTE DE BIENS IMMOBILIERS / ACHAT DE TERRAINS

www.manuimmo.ch

Tél. 022 800 30 90

Chemin des Crassonnex 10
1285 Aire-la-Ville

ans 1963 - 2013

stormatic s.a.

Fabrique genevoise de stores

- Stores à rouleaux
 - Tentes solaires
- Stores à lamelles
 - Stores intérieurs
- Réparations



46, route de Pré-Marais - 1233 Bernex

022 727 05 00 - www.stormatic.ch

B

DOMAINE DES BONNETTES

Dominique MAIGRE, viticulteur

Route de Soral 99
CH- 1233 Lully-Bernex

Tél 022 757 19 30
Mob 079 226 83 49
www.bonnettes.ch
info@bonnettes.ch

Pottu & Seitz

RÉALISATIONS PAYSAGÈRES

Spécialistes de l'entretien des terrains de sport

T +41 (0)22 754 12 78
info@pottu-seitz.ch
www.pottu-seitz.ch

Equipe 1^{ère} - 2 ligue inter Saison 2014-2015



En haut de gauche à droite: Favre A. – Butty V. – Boukenoufa N. – Ferreira da Cunha D. – Koum M. – Darfour Y. – Mutombo M. – Machado M. – Rey S.

Milieu de gauche à droite: Brunner B. (vice-président) – Jordi P. (directeur sportif) – Da Costa A. – Dupraz L. – Réaut H. – Misini K. – Boule R. – Alegria P. – Vaucher A. (resp.mat.) Lopez M. (sponsor)

En bas de gauche à droite: Di Bernardino D. (assistant) – Vitagliano L. – Daverio S. – Stump E. – Morelli C. (entraîneur) – Garbani N. – Perrier C. (président) – Fontaine D. – Girod H. – Girod V. – Cazorla S. (assistant)

Manque: Gallay J. – Sordillo C. – Sangaré D. – Kuzmanovic D. – Sallin M. – Fuentes L. (vice-président)

BRASSERIE du LIGNON Bar à Vins



Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous.

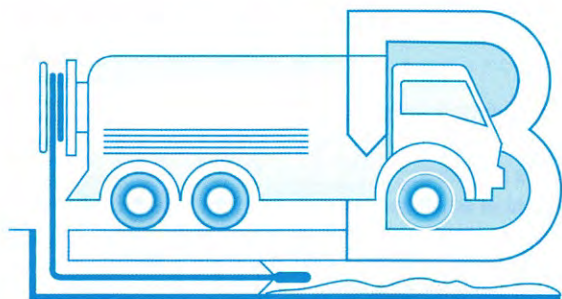
Banque Raiffeisen Région Genève Rhône

Contactez-nous au 022 879 10 10

www.raiffeisen.ch/geneverhone - geneverhone@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

N. BRIGHENTI S.A.
assainissement



VIDANGE HYDRAULIQUE
NETTOYAGE HAUTE-PRESSION
CANALISATIONS - COLLECTEURS
COLONNES DE CHUTE
POMPAGE DE FOSSES
CAMERA-VIDEO
MAÇONNERIE
STATIONS DE POMPAGE

Dépannage
24 h/24 - 7j./7

Tél. 022 779 02 02
Fax 022 779 14 66

VERSOIX



Belle saison pour notre première équipe qui termine troisième !



Un extraordinaire triplé ! Bravo !

Juniors A/B

Championnes de groupe... Coupe genevoise et Super coupe !



OLIVIER MURNER SA

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SECURITE

19, rue Le Royer - 1227 Acacias/Genève
Téléphone 022/342 28 72
Dépannage 079/346 28 46
[http:// www.murner.ch](http://www.murner.ch)

Vente
Service après-vente
Toutes marques



MIELE | FORS | LIEBHERR | SUB-ZERO | GAGGENAU | SIEMENS | DE DIETRICH

Rue Eugène-Marziano 23 A
1227 Les Acacias/Genève
Tél. +41 22 300 58 58
info@philippemarechal.ch

 **PHILIPPE
MARECHAL**
ELECTROMENAGER - CUISINE - CHAUFFAGE

Super nos C1!
Champion de groupe !
Vainqueur de la Super coupe !



DOMAINE DES GRANDS BUISSONS

FAVRE Patrick et Marc – Viticulteurs

www.grands.buissons.ch

info@grands-buissons.ch

Ch. des grands-Buissons 13

1233 Sézenove-Bernex

Tél. + fax 022 757 10 20

Ouvert le vendredi de 17h à 19h – Samedi de 10h à 12h



DOLPHIN-VOYAGES



Votre agence de proximité - Billets d'avion - Bons cadeaux

Rue de Bernex 293 - 1233 Bernex

Tél. 022 757 50 88

Représentante officielle:

Travelhouse - Hotelplan - Frantour - Club Med, etc.

Horaire: du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30

www.dolphin-voyages.ch



www.dmb.ch

Nos juniors D11
Champion genevois !
Super !



Félicitations
à Pascal Walker
mon ancien junior D...
(Yvon Jay)



Nos juniors A inter terminent 5e et se maintiennent en interrégionaux. Bravo !

Préserver
 gérer, vendre, construire
 de manière responsable



uspi romba
 vaud

COURTIERS
 PARTENAIRES



www.regierhone.ch L'IMMOBILIER RESPONSABLE



**Vendredi
 16 mai
 24e repas
 de soutien**

**Toujours
 du
 succès**

**E. Gabut-Thorens
 Maire de Confignon et
 G. Vonlanthen maire
 de Bernex nous ont
 transmis leurs
 messages et
 leurs soutiens.**

**Ch Perrier,
 Président les a
 remerciés**



ATA

Vous protégez des nuisibles
de notre région ...

appel gratuit
0800 10 10 15

desinfection microbienne, désinsectisation araignées, fourmis, cafards, mites, ... dératisation rats, souris, rongeurs divers ...
destruction nids de guêpes, frelons ... traitement des bous par injection, traitement biologique des canalisations

devis gratuit - conseils - contrat annuel d'entretien

R+A DESINFECTIOn SA - 36 av. Cardinal-Mermillod - 1227 Carouge - 022 786 78 44 - contact@aa-desinfection.ch



**SOCIÉTÉ GENEVOISE POUR LA PROTECTION
DES ANIMAUX**

Ouvert 24h sur 24 pour les abandons

Ouvert mercredi, jeudi, samedi
de 14 à 17h pour les adoptions

Avenue de Cavoitanne 5
1233 Bernex

www.sgpa.ch
CCP 12-983-1
Tél. 022 757 13 23

FONDÉE EN 1868

BULA
assurances s.a.

- Courtage en assurances toutes branches
- Conseils en financement immobilier

www.bula-assurances.ch

+41 (0) 22 310 74 44 - info@bula-assurances.ch



SIÈGE

Perrin Frères SA
case postale 1331
1260 Nyon 1
Bureau: 1267 Vich
tél. 022 354 43 43
fax 022 354 43 63

SUCCURSALES

LAUSANNE
ch. du Bois-Gentil 58
tél. 021 646 70 26

ROLLE

rte de Lausanne 7
tél. 021 825 46 11

GENÈVE/PLAN-LES-OUATES
ch. de Trefle-Blanc 14-16
tél. 022 850 02 90



GÉNIE CIVIL
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION DE BÂTIMENTS
DÉMOLITION ET DÉSAMIANPAGE
CONSEIL ET ÉTUDES TECHNIQUES
PRODUCTION ET DÉVELOPPEMENT DE MATÉRIAUX
DÉVELOPPEMENT DURABLE



www.perrin-freres.ch Nyon | Vich | Lausanne | Rolle | Plan-les-Ouates

PERRIN

MOINS
CHER

et plus
efficace

TOUT TOUT
l'immobilier l'emploi

8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge
Tél. 022 307 02 20

**MESSAGE DE L'ENTRAÎNEUR DE
LA PREMIÈRE ÉQUIPE (2^E LIGUE INTER)**

**Don de soi, humilité, respect,
solidarité et plaisir!**

MORELLI Claudio



Bonjour à tous les supporters et supportrices du club,

Nous voici déjà aux portes d'une nouvelle saison, et surtout - pour ma part - le début d'une nouvelle aventure en jaune et noir... aventure qui, je l'espère, sera longue et pleine de succès! C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je reviens sur les terrains après une année sabbatique qui m'a permis de me ressourcer après trois ans émouvants passés du côté de Vernier. Trois ans qui ont été un plein d'émotions humaine et sportive.

Habitant à quelques pas de notre centre sportif... c'est un voisin ambitieux et fier que vous allez retrouver à la tête de la première équipe qui représente, ne l'oublions pas, un des clubs les plus prestigieux du bassin genevois.

Voici de manière télégraphique:

Notre philosophie

Une seule star: notre équipe première! Nous sommes la pointe d'un splendide iceberg composé par des jeunes des communes de Bernex, Confignon et des communes alentours. Nous nous devons de faire briller celle-ci par une attitude mentale et sportive irréprochable. Valeurs: Don de soi - Humilité - Respect - Solidarité et enfin du Plaisir... que, je l'espère, vous retrouverez sur le terrain dès cet été.

Nos missions/objectifs

1. Continuer l'excellent travail fourni par Farmio Isabella et son équipe
2. Obtenir un résultat aussi bon que la dernière saison

3. Amener progressivement nos juniors du club en équipe fanion

Notre structure

Pour arriver à nos objectifs et faire en sorte que cette philosophie et valeurs soient bien appliquées, je serai accompagné par les personnes suivantes:

Alain Vaucher, une valeur sûre du club comme responsable logistique,

Diego Di Bernardino (ex-SFC) et **Serge 'Pep' Cazorla** (ex-FC Collex-Bossy) qui amèneront toutes leurs expériences et passions comme entraîneurs-adjoints,

Anthony Garnier, préparateur physique d'origine française qui partagera avec notre équipe toute son expérience de haut niveau (OL, Académie SFC, Ipswich Town FC),

Julien Ducret, qui continuera à divulguer ses précieux conseils à nos gardiens.

Enfin, pour le bien-être de nos joueurs, **Davide Di Dio** tiendra à nouveau son rôle de physiothérapeute pour la nouvelle saison.

Je me réjouis de vous revoir tous au bord des terrains et je vous remercie d'avance pour le soutien et l'accueil chaleureux que vous aurez à l'égard de notre troupe Votre support nous sera très précieux pour porter les couleurs de notre club le plus haut possible!

Bon été à tous et à toutes... et bonne reprise

Claudio



Païement | **Epargne** | Prévoyance | Placement | Crédit

Coup gagnant pour votre patrimoine!



Profitez de notre programme de fidélité.

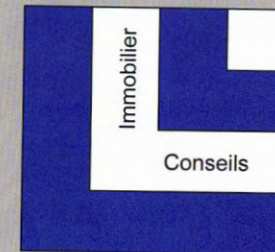
Collectez des primes d'intérêt supplémentaires grâce à:

- votre épargne +0.5%
- vos actions BCGE +0.5%
- votre prêt hypothécaire +0.5%
- votre mandat de gestion +0.5%
- Votre bonus total jusqu'à +2.0%

Pour bénéficier de ce partenariat gagnant, contactez votre conseiller à la Banque Cantonale de Genève au 058 211 21 00.

 **BCGE** | **Avantage service**[®]
vos intérêts priment

www.bcge.ch/bonus



Bucher & Moret

L'immobilier à votre dimension

Gestion et conseil en patrimoine immobilier

Vente sur plans villas & appartements

Mise en valeur

Pilotage de projet

Place du Bourg-de-Four 5
1204 Genève

www.bucher-moret.ch
Tél. 022 300 28 28